ISNAD

إسناد

نظام توثيق المراجع

٢

www.isnadsistemi.org



İSNAD Atıf Sistemi

ISNAD Citation Style

شیوه نامه استناد دهي ISNAD

إسناد: نظام توثيق المراجع



www.isnadsistemi.org

إسناد: نظام توثيق المراجع

978-605-71294-5-1		ISBN	النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب
https://doi.org/10.55709/okuokutyayinlari.29		DOI	رقم مُعرَّف الكائن الرقمي
İSNAD Atıf Sistemi		Title	عنوان الكتاب
إسناد: نظام توثيق المراجع		Translated	عنوان الكتاب المترجم
Abdullah Demir	عبد الله دمير	Author	المؤلف
Sadık Seymen	صادق سيمن	Translators	المترجم
Oku Okut Yayınları	Oku Okut Press	Publisher	الناشر
٩٨		Pages	عدد الصفحات
e-Kitap, PDF	e-Book, PDF	Format	صيغة النشر
Ekim 2022	October 2022	Epub Date	تاريخ النشر الإلكتروني
Açık Erişim	Open Access	Access	الوصول المفتوح
CC BY-NC-ND 4.0		License	نوع الرخصة
www.isnadsistemi.org		URL	الرابط
Supported by: Sivas Cumhuriyet University			بدعم من: جامعة سيواس جمهوريت

إسناد: نظام توثيق المراجع
ISNĀD Niẓām tawthīq al-marājiʿ
ISNAD: Nizâm Tevsîki'l-Merâci'
https://doi.org/10.55709/okuokutyayinlari.29

1. Sosyal Bilimler | Social Sciences | العلوم الاجتماعية
2. Akademik Yazım | Academic Writing | كتابة أكاديمية
3. Atıf Stilleri | Citation Styles | أنماط الاقتباس
4. Atıf | Citation | الاقتباس
5. İSNAD Atıf Sistemi | ISNAD Citation Style | إسناد نظام توثيق المراجع
6. İSNAD | ISNAD | إسناد





المحتويات


تليجرام
هنا سور الازبكية
غواص في بحر الكتب
باحثون
محمد خطاب

نظام توثيق المراجع إسناد ISNAD

هناك أكثر من ٦٠٠٠ نمط ببليوغرافي حول العالم. ظهرت أكثر الأنظمة لتوثيق المراجع شيوعا منذ بداية القرن العشرين. تم تقديم نظام شيكاغو (دليل شيكاغو للأناقة، CMOS، CMS) من قبل جامعة شيكاغو في عام ١٩٠٦، وتم إصدار نسخته السابعة عشر في عام ٢٠١٧. تم نشر أسلوب APA (دليل النشر للجمعية الأمريكية لعلم النفس، APA) في ١٩٥٢، والطبعة السابعة تم إصدارها في عام ٢٠١٩.

أنماط نحو Chicago وAPA هي إرشادات للنشر الأكاديمي في اللغة الإنجليزية. يتمكن الطلاب أو الأكاديميون من الوصول إلى النصوص الكاملة لهذه الأنظمة باللغة الإنجليزية إما عن طريق شراء الكتاب أو عن طريق الاشتراك في النسخ الإلكترونية لهذه الأنظمة من قبل جامعتهم. في كلا خياري الوصول أيضا تطلب الرسوم. لذلك، فإن الوصول إلى النصوص الكاملة لهذه الأنظمة ليس شائعًا إلا في الدول الغربية.

للباحثين خيار لاستخدام بعض الأنماط نحو Chicago وAPA إذا كان لديهم ترجماتها في اللغة التركية أو العربية. ومع ذلك، ترجمات الإصدارات السابقة من هذه الأنماط أيضا معروضة للبيع كمنتج تجاري وليست متاحة مجانًا. يتم تحديث المعلومات الموجودة في الأنماط نحو Chicago وAPA وتنشر الإصدارات الجديدة بمرور الوقت. الإصدار الحالي من APA هو الإصدار السابع باللغة الإنجليزية مع ٤٢٨ صفحة وتم نشره في عام ٢٠١٩؛ كذلك الإصدار السابع عشر من Chicago (شيكاغو) نشر في عام ٢٠١٧ مع ١١٤٤ صفحة باللغة الإنجليزية. اعتبارًا من أغسطس ٢٠٢٢، لم يكن لها ترجمات إلى لغات أخرى. حتى لو تمت ترجمتها، فلن يتمكن الطلاب من الوصول إلى نصوصهم الكاملة إلا من خلال شرائها.

غالبا يقوم الباحثون الذين يقدمون دراساتهم إلى معهد أو مجلة يطلب استخدام نمط شيكاغو أو APA بإعداد دراساتهم حسب أحد الإصدارات المختلفة التي يجدونها على الإنترنت. وفي هذه الحالة، لا يكون الباحثون على دراية بأي إصدارات مستخدمة من أسلوب شيكاغو التي تحتوي على ١٧ إصدارًا، أو APA التي تحتوي على سبع إصدارات. إذا اشترطت الجامعات استخدام أساليب نحو Chicago وAPA في كتابة الأطروحة، يجب الاشتراك فيها على الجامعات التي تتطلب هذه الأساليب مثل ما فعلت الجامعات الأوروبية والأمريكية وتقديمها مجانًا لطلابها. وإلا أنه لن يكون الوصول إلى نصوصها الإنجليزية حلاً نهائيا. فلكتابة نصوص أكاديمية باللغة الإنجليزية تجب ترجمة دليل نظام Chicago وAPA إلى اللغة العربية أو التركية وإتاحتها للطلاب. وعندما كانت هذه الأنماط متاحة للطلاب والباحثين بنص كامل، فسيزيد الوعي بأن دليل نظام Chicago وAPA لا يحتوي على ٣-٥ صفحات فقط من المعلومات في الحاشية السفلية والببليوغرافيا.

يحتوي دليل نظام Chicago وAPA على جميع الأساسيات من الألف إلى الياء التي يجب أن يعرفها الطلاب والباحثون عن البحث الأكاديمي والكتابة. هذا هو السبب في أن دليل نظام APA للغة الإنجليزية يحتوي على ٤٢٨ صفحة ودليل شيكاغو يحتوي على ١١٤٤ صفحة. لا يمكن للطلاب تعلم أنماط مثل Chicago و APA بشكل صحيح بسبب صعوبة الوصول إلى النصوص الأصلية الكاملة لها وترجمات إصداراتهم الحالية. لذلك يعاني المشرفون والمحرّرون والناشرون الذين عليهم مراجعة النصوص الأكاديمية وتصحيحها - من العواقب السلبية. بسبب نقصان المعرفة في الكتابة الأكاديمية وفي توثيق المراجع، من الممكن أن يرتكب الطلاب والباحثون انتهاكات أخلاقية أكاديمية دون أن يدركو أنه خطأ. ولحل هذه المشاكل، تم تطوير نظام توثيق المراجع ***إسناد*** (ISNAD) بدعم مشروع من جامعة جمهورية سواس في ٢٠١٨.

نظام **ISNAD** (إسناد) لتوثيق المراجع هو نظام كتابة أكاديمية وتوثيق المراجع للرسائل والبحوث العلمية. ومنشأ هذا النظام تركيا حيث تم تطويره باللغة التركية في البداية لاستخدامه في الدراسات العلمية. أما الوصول إلى دليل هذا النظام بالنص الكامل وإصداره على النت فمجانا تمامًا. والترجمات الإنجليزية والعربية والفارسية لـنظام **ISNAD** متاحة أيضًا مجانًا. كما سيتم ترجمتها إلى اللغات الأذربيجانية والقرغيزية والأوزبكية واللغات العالمية والتركية الأخرى. ونظام **ISNAD** يمكن استخدامه أيضًا مع برامج لإدارة توثيق المراجع نحو **Zotero** و **EndNote** و **Citavi**.

من الممكن للجامعات والناشرين والباحثين استخدام نظام ISNAD مجانًا، وتم تقديم هذا النظام بترخيص الوصول المفتوح. نظام ISNAD سهل الوصول للطلاب وسهل في التعلم كذلك. تختلف أنماط توثيق المراجع باختلاف التخصص. وفي التخصصات التي تستخدم بيانات محدثة مثل الاستبيانات والمقابلات، يُفضل التوثيق (في نظام النص) عن طريق تحديد تاريخ النشر مباشرة بعد اسم العائلة للمؤلف. وفي المجالات العلمية التي ترى أنه من الضروري الوصول إلى أقدم مصدر مكتوب مثل المخطوطات ووثائق الأرشيف والأعمال الكلاسيكية، تتم ممارسة تحديد اسم المصدر بعد اسم المؤلف (نظام للهوامش). يحتوي ISNAD على إصدارات لنظام النص ولنظام للحواشي السفلية أيضا. وعلاوة على ذلك، في النصوص الأكاديمية المكتوبة في كلا النظامين (أي نظام النص وللهوامش)، تتم كتابة المراجع في البيليوغرافي بنفس الترتيب والشكل. لذلك فإن ISNAD مناسب لجميع المجالات العلمية. فيتيح إعداد البيليوغرافي في شكل واحد هذا تقديم بيانات البيليوغرافي على أنها "بيانات نظيفة". قبول ISNAD كنظام مرجعي من قبل الجامعات والمجلات المحكمة سيسهم أيضًا في توحيد الكتابة الأكاديمية. وبالتالي، سيتم توفير "البيانات الوصفية النظيفة" لقواعد البيانات والفهارس الأكاديمية باستخدام البيانات البيليوغرافية. سيستمر تطوير نظام ISNAD مع آراء واقتراحات الأكاديميين والباحثين وسيظل متاحًا مجانًا.

د. عبد الله دمير - د. صادق سيمن

ISNAD Citation Style (Arabic)

There are more than 6,000 bibliographic styles around the world. The most common academic writing and citation styles have emerged since the beginning of the 20th century. Chicago style (The Chicago Manual of Style, CMOS, CMS) was introduced by the University of Chicago in 1906, and its 17th edition was released in 2017. The APA style (The Publication Manual of the American Psychological Association, APA) was published in 1952, and the 7th edition was released in 2019.

Styles such as Chicago and APA are guidelines for academic publication in English. Students or academics can access the full texts of these styles in English by purchasing the book format or subscribing to their university's electronic versions. A fee is required for both access options. Therefore, access to the full texts of these styles is not common except in Western countries.

It is also an option to use styles such as Chicago and APA if they have translations such as Turkish and Arabic. However, even translations of earlier editions of these styles are on sale as a commercial products and are not freely available. The styles, such as Chicago and APA, are updated, and new editions are made available over time. The current version of the APA, the 7th edition, was published in English with 428 pages in 2019, and the 17th edition of Chicago was published in 2017 with 1144 pages in English. As of August 2022, they do not have translations into other languages. Even if translated, students can only access their full texts by purchasing them.

Researchers who submit their work to an institute or a journal requesting the use of Chicago and APA styles usually prepare their studies by looking at the examples of one of the different editions they find on the internet. In this case, researchers are often unaware of which editions of Chicago style, which has 17 editions, or APA, which has seven editions, they are looking at. Suppose universities mandate the use of styles such as Chicago and APA in dissertation writing. In this case,

universities that require these styles should subscribe to them, like European and US universities, and offer them free of charge to their students. However, access to their English texts will not be a complete solution. These studies prepared to write academic texts in English will need to be translated into Arabic or Turkish and made available to students. Whenever these styles are available to students and researchers in full text, awareness will increase that Chicago and APA styles do not only contain 3-5 pages of information in the footnote and bibliography.

These styles contain all the basics from A to Z that students and researchers must know about academic research and writing. Therefore, APA's English has 428 pages, and Chicago style has 1144 pages. Styles such as Chicago and APA cannot be learned correctly by students due to the difficulty of accessing the full English texts of these styles and the translations of their current editions. The negative consequences of this are suffered by advisors, editors, and publishers who have to check and correct academic texts. Due to the lack of knowledge of academic writing and citation, academic ethical violations can be made by students and researchers without even being aware. To eliminate all these negativities, the ISNAD Citation System was developed with the project support of Sivas Cumhuriyet University in 2018.

ISNAD is a Turkey-based academic writing and citation system developed in Turkish for use in scholarly studies. Access to the full text and web version of ISNAD is entirely free. English, Arabic, and Persian translations of ISNAD are also available free of charge. It will also be translated into Azerbaijani, Kyrgyz, Uzbek, and other Turkish languages. ISNAD; It can also be used with citation management tools such as Zotero, EndNote, and Citavi.

Universities, publishers, and researchers can use ISNAD free of charge, which is offered with an open-access license. ISNAD is more accessible to students and easier to learn. Citation styles differ according to the discipline. In disciplines that use up-to-date data, such as questionnaires and interviews, it is preferred to cite (in-text system) by

specifying the publication date immediately after the author's surname. In branches of science that consider it necessary to reach the oldest written source, such as manuscripts, archive documents, and classical works, it is practiced to specify the source name after the author's name (system with footnotes). ISNAD has both in-text and footnote versions. However, in the academic texts written in both versions, the works are written in the same order and format in the bibliography. Therefore, ISNAD is suitable for all branches of science. Preparing the bibliography in a single format allows the bibliography data to be presented as “clean data.” Accepting ISNAD as a reference system by universities and journals will also contribute to the standardization of academic writing. Thus, “clean metadata” will be provided to academic databases and indexes using bibliographic data. ISNAD will continue to be developed with the opinions and suggestions of academicians and researchers and will remain accessible free of charge.

Dr. Abdullah Demir – Dr. Sadık Seymen

İSNAD Atıf Sistemi (Arapça)

Dünya yüzünde 6.000'den fazla kaynak gösterim stili bulunmaktadır. Yaygın olarak kullanılan akademik yazım ve kaynak gösterme stilleri, 20. yüzyılın başından itibaren ortaya çıkmıştır. Chicago stili (The Chicago Manual of Style, CMOS, CMS) Chicago Üniversitesi tarafından 1906 yılında yayımlanmış ve 2017 yılında 17. edisyonu satışa sunulmuştur. APA stili (The Publication Manual of the American Psychological Association, APA) 1952 yılında Amerikan Psikoloji Derneği tarafından yayımlanmış ve 2019 yılında 7. edisyonu piyasaya sürülmüştür.

Chicago ve APA gibi stiller, İngilizce dilinde akademik yayın yapmak için hazırlanmış kılavuzlardır. Öğrenciler veya akademisyenler, bu stillerin İngilizce tam metinlerine ya kitap formatını satın alarak veya bu stillerin elektronik versiyonlarına Üniversitelerinin abone olmaları durumunda erişim sağlayabilmektedirler. Her iki erişim seçeneği için de ücret ödenmesi gerekmektedir. Bu nedenle de bu stillerin tam metinlerine erişim Batı ülkeleri haricinde yaygın değildir.

Chicago ve APA gibi stillerin Türkçe ve Arapça gibi çevirileri varsa kullanılması da bir seçenektir. Ancak bu stillerinin eski edisyonlarının çevirileri bile ticari bir ürün olarak satıştadır, ücretsiz erişilemememektedir. Chicago ve APA gibi stillerde yer alan bilgiler güncellenmekte ve zamanla yeni edisyonları kullanıma sunulmaktadır. APA'nın güncel versiyonu, 7. edisyon İngilizce 428 sayfa olarak 2019 yılında, Chicago'nun 17. edisyonu İngilizce 1144 sayfa olarak 2017 yılında yayımlanmıştır. Ağustos 2022 itibari ile bunların diğer dillere çevirileri bulunmamaktadır. Çevirileri yapılsa bile öğrenciler bunların tam metinlerine ancak satın alarak erişebileceklerdir.

Chicago ve APA stillerinin kullanımını talep eden bir enstitü veya dergiye çalışmasını sunacak araştırmacılar, genellikle internetten buldukları karşılarına çıkan farklı edisyonlardan birine ait örneklere bakarak çalışmalarını hazırlamaktadırlar. Bu durumda 17 edisyonu bulunan Chicago stilinin veya 7 edisyonu bulunan APA'nın hangi

baskılarına ait örneklere baktıklarından çoğu zaman araştırmacılar habersiz olmaktadır. Chicago ve APA gibi stillerin tez yazımında kullanılması üniversiteler tarafından zorunlu tutuluyorsa, Avrupa ve ABD üniversitelerinin yaptığı gibi diğer üniversitelerin de bunlara abone olmalı ve öğrencilerine ücretsiz erişime açmalıdır. Ancak bunların İngilizce metinlerine erişim de tam olarak çözüm olmayacaktır. İngilizce akademik metin yazmak için hazırlanan bu çalışmaların Arapça veya Türkçe çevirilerinin yapılarak öğrencilerin erişimine açılması gerekecektir. Bu stiller ne zaman öğrencilere ve araştırmacılara tam metin olarak erişilebilir olursa o zaman Chicago ve APA stillerin sadece dipnot ve kaynakça yazımı ile ilgili 3-5 sayfalık bilgi içermediği konusunda da farkındalık artacaktır.

Bu stiller, akademik araştırma ve yazımla ilgili öğrenci ve araştırmacıların mutlaka bilmesi gereken A'dan Z'ye tüm temel bilgileri içermektedir. Bu sebepledir ki APA'nın İngilizcesi 428 ve Chicago stilininki 1144 sayfadır. Bu stillerin İngilizce tam metinlerine ve güncel edisyonlarının çevirilerine erişim zorluğu sebebiyle Chicago ve APA gibi stiller öğrenciler tarafından doğru olarak öğrenilememektedir. Bunun olumsuz sonuçlarını, akademik metinleri kontrol etmek ve düzeltmek zorunda kalan danışmanlar, editörler ve yayıncılar çekmektedir. Akademik yazım ve kaynak gösterme konularındaki bilgi eksikliği sebebi ile akademik etik ihlaller, farkında bile olunmadan öğrenciler ve araştırmacılar tarafından yapılabilmektedir. Tüm bu olumsuzluklardan kurtulmak amacı ile 2018 yılında Sivas Cumhuriyet Üniversitesi'nin proje desteği ile İSNAD Atıf Sistemi geliştirilmiştir.

İSNAD, akademik çalışmalarda kullanılmak üzere Türkiye merkezli ve Türkçe olarak geliştirilen akademik yazım ve kaynak gösterme sistemidir. İSNAD'ın tam metnine ve web versiyonuna erişim tamamen ücretsizdir. İSNAD'ın İngilizce, Arapça ve Farsça çevirileri de ücretsiz olarak kullanıma sunulmuştur. Azerice, Kırgızca, Özbekçe ve diğer Türk dillerine de çevrilecektir. İSNAD; Zotero, EndNote ve Citavi gibi atıf yönetim araçlarıyla da kullanılabilmektedir.

Üniversiteler, yayınevleri ve araştırmacılar, açık erişim lisansı ile hizmete sunulan İSNAD'ı ücretsiz şekilde kullanabilmektedir. İSNAD, öğrenciler tarafından daha erişilebilirdir ve öğrenilmesi daha kolaydır. Atıf stilleri, bilim dalına göre farklılık göstermektedir. Anket ve mülakat gibi güncel veri kullanan bilim dallarında yazar soyadından hemen sonra yayın tarihi belirtilerek atıf yapılması (metin içi sistemini) tercih edilmektedir. El yazmaları, arşiv belgeleri ve klasik eserler gibi en eski yazılı kaynağa ulaşılmasını gerekli gören bilim dallarında ise yazar adından sonra kaynak adının belirtilmesi uygulanmaktadır (dipnotlu sistem). İSNAD'ın hem metin içi hem de dipnotlu versiyonu bulunmaktadır. Bununla birlikte her iki versiyonda yazılan akademik metinlerde, kaynakçada eserler aynı düzende ve formatta yazılmaktadır. Bundan dolayı İSNAD tüm bilim dalları için uygundur. Kaynakçanın tek formatta hazırlanması ise kaynakça verisinin "temiz veri" olarak sunulmasına olanak sağlamaktadır. Üniversiteler ve dergiler tarafından İSNAD'ın kaynak gösterim sistemi olarak kabul edilmesi, akademik yazımda da standartlaşmaya katkı sağlayacaktır. Böylece kaynakça verisini kullanan akademik veri tabanları ve indekslere "temiz metadata" sağlanabilecektir. İSNAD akademisyen ve araştırmacılardan gelen görüş ve önerilerle geliştirilmeye devam edecek ve ücretsiz şekilde erişilebilir olmayı sürdürecektir.

Dr. Abdullah Demir – Dr. Sadık Seymen

قواعد عامة

- تفصل أسماء المؤلفَيْن بواسطة الشرطة (-) مع فاصلة قبلها وبعدها.

مثال:

جلال الدين محمد المحلي - جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، *تفسير الجلالين* (القاهرة: دار الحديث، د. ت.)، ٧٧.

> تسجل الأسماء التي لا يفصل الاسم الأول واسم الشهرة (أو اسم العائلة) نحو عمر سيف الدين، وأحمد جودت باشا ومثلها في إند نوت (EndNote) بالفاصلة بعد الاسم. أما في زوتيرو (Zotero) فتسجل فيه كما هو.
>
> محل الاسم في إند نوت (EndNote): عمر سيف الدين،
> أحمد جودت باشا،
>
> محل الاسم في زوتيرو (Zotero): عمر سيف الدين
> أحمد جودت باشا

- في حال تكرر المصادر التي كلها لمؤلف واحد في هامش واحد، يكتب في محل اسم المؤلف (المؤلف نفسه).

مثال:

عبد القاهر الجرجاني، *دلائل الإعجاز*، تحقيق :محمود محمد شاكر (القاهرة: مطبعة المدني، ١٩٩٢)، ٢٩٥؛ المؤلف نفسه، *أسرار البلاغة*، تحقيق :محمود محمد شاكر (القاهرة: مطبعة المدني، جدة: دار المدني)، ٣٨٨.

- إذا كان هناك ثلاثة مؤلِفين أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع، يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

- إذا كان هناك ثلاثة محررين أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المحرر الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع، يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمحرر الأول واسمه.

- لا تُستَخدم نقطة ثانية بعد الاختصارات التي تنتهي بالنقطة نحو (.vd) و (.ts) أو (د. ت.) في قائمة المراجع.

- تفصل معلومات المرجع بالفاصلة (،) في الهوامش، أما في قائمة المراجع فتفصل بالنقطة (.).

- إذا ورد أكثر من مرجع في هامش واحد، فتفصل معلومات المراجع بالفاصلة المنقوطة (؛).

مثال:

اسم عائلة المؤلف (أو الاسم الشهرة)،*اسم المرجع*، صفحة؛ اسم عائلة المؤلف (أو الاسم الشهرة)،*اسم المرجع*، صفحة.

- لا يستخدم اختصار (.s) أو (ص.) لإفادة رقم الصفحة.

- لا يستخدم اختصار (.c) أو (ج.) لإفادة رقم المجلد أو الجزء. إلا أنه يستخدم خط مائل (/) بين رقم المجلد والصفحة.

مثال:

أبو عبد الله محمد بن عمر فخر الدين الرازي،*المحصول في الأصول*، تحقيق :طه جابر فياض العلواني (مؤسسة الرسالة، ١٨٩٢/١٤١٨)، ٢٩٠/١.

- لا تستخدم الأرقام الرومانية لإفادة رقم المجلد.
  الاستخدام الصحيح: ١١/٥.
  الاستخدام الخاطئ: ١١/V.

- إذا كان لمجلد المرجع قسمان، فيكتب رقم القسم بين القوسين.
  مثال:
  المغني، ٦(١) /٣٣-٣٤.

- يُستخدم خط مائل بين المجلد والعدد للبحث المنشور في الدوريات.
  مثال:
  دراسات ٣٣/١ (٢٠٠٠)، ٢٢١.

- لا يستخدم اختصار (.bs) أو (ط.) لبيان عدد الطبعة، بل يكتب بشكل كامل نحو (الطبعة ٨). وتُكتب هذه المعلومة في قائمة المراجع قبل تاريخ الطبعة. إذا كانت الدراسة طبعة أولى، فلا داعي لذكر (الطبعة ١).

> يكتب عدد الطبعة بالرقم فقط في برنامَجَيْ إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero)، ولا تكتب فيهما النقطة وكلمة الطبعة مثل (الطبعة .). وإن لم يوجد بيان لعدد الطبعة للدراسة، لا يكتب (بدون رقم الطبعة) أو مثله.

مثال:

الصفار، أبو إسحاق إبراهيم الزاهد. *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*. تحقيق: أنجيليكا برودرسن. مجلد ٢. بيروت: المعهد الألماني للأبحاث الشرقية، ٢٠١١/١٤٣٢.

- يكتب اسم الدراسة (كتاب، مجلة، موسوعة، معجم، مخطوطة، أطروحة، تقرير، صحيفة وغير ذلك) مائلا (*Italicized Titles*). لا يُختصر اسم الدراسة باختصار (.age) أو (.agm) أو (المرجع نفسه). بل يستخدم اسم مختصر للدراسة (*Short Title*).

مثال التوثيق للمرة الأولى:

الصفار، أبو إسحاق إبراهيم الزاهد، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، تحقيق: أنجيليكا برودرسن (بيروت: المعهد الألماني للأبحاث الشرقية، ٢٠١١)، ١٤٣/٢.

مثال التوثيق للمرة الثانية:

الصفار، *تلخيص الأدلة*، ١٤٣/٢.

- يُكتب بين علامتَيْ التنصيص (" ") فصلٌ في كتاب محرر، ومادة المعجم، ومادة الموسوعة، واسم البحث المنشور، عنوان أوراق المؤتمر (عنوان البحث)، رسالة التواصل الاجتماعي، وبرنامج التلفاز وقطعة موسيقية.

- لا تكتب صفحات الفصل الذي نشر في الكتاب المحرر، وبحث المؤتمر ومادة الموسوعة في النهاية في المراجع؛ بل تكتب صفحاتها قبل معلومات النشر. إلا أن المقال المنشور في المجلة المحكمة تكتب صفحاتها في النهاية.

مثال:

آكون، عمر فاروق. "علي مصطفى أفندي". *موسوعة إسلامية لوقف الديانة التركي*. ٤١٦/٢-٤١٧. أنقرة: نشر وقف الديانة التركي، ١٩٨٩.

أبو زينة، منصور محمود حسن. "*ضوابط دراسة الإعجاز البياني في القرآن: محاولة تأصيلية* ". دراسات -علوم الشريعة والقانون ٢/٣٩ (٢٠١٢)، ٤٤٣-٤٥٢.

- لا تستخدم الفاصلة قبل القوسيْن اللذين بينهما معلومات النشر للدراسة للمرة الأولى.

مثال:

الاستخدام الخاطئ: يوسف القرضاوي، *مشكلة الفقر وكيف عالجها الإسلام*، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٥)، ١٧٨.

الاستخدام الصحيح: يوسف القرضاوي، *مشكلة الفقر وكيف عالجها الإسلام* (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٥)، ١٧٨.

❖ يكتب الرابط (محدد موقع الموارد المُوحّد/Uniform Resource Loader) في المراجع فقط. تسبب كتابته في الهامش بعض الصعوبات أثناء التنضيد. لا تكتب النقطتان (:) بعد كلمة (الرابط). ولا تكتب النقطة بعد الرابط (محدد موقع الموارد المُوحّد). من المحتمل كتابة النقطة بعد الراطب تسبب فساده.

- يكتب اسم المحقق، والناشر، والمعتني به في مجال البيانات الخاص بها في برنامج إند نوت (EndNote). أما في زوتيرو (Zotero) فيكتب في مجال محرر السلسلة (Series Editor) أو في مجال العلاوة (Extra).
- لا تكتب كلمة (جلد/مجلد) أو (الطبعة) في برنامَجَيْ إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) أو مثلهما. توجد هذه الكلمات في القالب للبرنامج.
- يسجل رقم DOI (Digital Object Identifier) في برنامَجَيْ إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) بدون (/https://doi.org)، بل يسجل مثل (10.18505/cuid.1077165).

❖ يكتب تاريخ النشر للمراجع القديمة على الشكل التالي: هجري/ميلادي نحو (١١٣٩/٥٣٤).

مثال:

حافظ الدين محمد البزازي، *الفتاوى البزازية* (بولاق: المطبعة الكبرى الأميرية، ١٨٩٢/١٣١٠)، ٢٤٣.

- الدراسات التي تاريخ نشرها على شكل: هجري/ميلادي يكتب تاريخ النشر في مجال السنة (Year) نحو ٢٠٠١/١٤٢٢ في برنامج إند نوت (EndNote).

الاختصارات

Kısaltmalar		Abbreviations		الاختصارات	
a	Yazma Eserde Varağın Ön/Vech Sayfası	a/r	The front of a folio/Recto	وجه	و
a.mlf.	Aynı Müellif	Id	The same Person	المؤلف نفسه	المؤلف نفسه
Akk.	Akkadca	Akk.	Akkadian	اللغة الأكادية	الأكادية
akt.	Aktaran	narrator	Narrator	نقل	نقل
Alm.	Almanca	Ger.	German	اللغة الألمانية	الألمانية
anat.	Anatomi	Anat.	Anatomy	علم التشريح	تشريح
Ar.	Arapça	Arab.	Arabic	اللغة العربية	العربية
ark.	Arkeoloji	Archaeol.	Archaeology	علم الآثار	علم الآثار
Arm.	Ârâmîce	Arc.	Aramaic	اللغة الآرامية	الآرامية
astr.	Astronomi	Astr.	Astronomy	علم الفلك	علم الفلك
b	Yazma Eserde Varağın Arka/Zahr Sayfası	b/v	The back of a folio/Verso	ظهر	ظ
b.	bin, ibn (Oğlu)	b.	bin, ibn (Son)	بن \ ابن	بن \ ابن
b.y.	Basım Yeri Yok	s.l.	*Sine Loco* (when place of publication unknown)	دون مكان النشر	د. م.
bağ.	Bağlaç	conj.	Conjunction	حرف العطف	حرف العطف
bibl.	Bibliyografya	Bibliogr.	Bibliography	المراجع	المراجع
bk.	Bakınız	See	See	انظر	انظر
bnt.	binti	Bint/bte	bint (Daughter)	بنت	بنت
Böl.	Bölüm	Sec.	Section	قسم	قسم
bs.	Basım	ed.	Edition Information	رقم الطبعة	ط.
C	Cilt	vol.	Volume	مجلد	مج.
cm	Santimetre	cm	Centimeter	سنتيمتر	سم
coğ.	Coğrafya	Geog.	Geography	جغرافيا	جغرافيا
çev.	Çeviren	trans.	Translator	اسم المترجم	مترجم
çoğ.	Çoğul	pl.	Plural	جمع	ج
çz.	Çizim	drw	Drawing	رسم	رسم
D	Doğu	E.	East	الشرق	الشرق
db.	Dilbilgisi	Gram.	Grammar	قواعد اللغة	قواعد اللغة
din b.	Din Bilgisi	Relig. Sci.	Religious Sciences	العلوم الدينيَّة	العلوم الدينيَّة
dip.	Dipnot	Fn.	Footnote	حاشية	حاشية
dk.	Dakika	min.	Minute	دقيقة	دقيقة
doğ.	Doğum Tarihi	b.	Born	ميلاد	ميلاد

drl.	Derleyen	comp.	Complier	جمعت	جمع\جمعت
ed.	Editör	ed.	Editor, edited by	تحرير	تحرير
Ed.	Edebiyat	Lit.	Literature	المؤلفات	المؤلفات
Ek	Ek	Suppl.	Supplement	ملحق	ملحق
ekon.	Ekonomi	Econ.	Economy	اقتصاد	اقتصاد
Ens.	Enstitüsü	Inst.	Institute	معهد	معهد
Er.	Erkek	masc.	Masculine	مذكر	مذ
Erişim	Erişim Tarihi	Accessed	Date Accessed	تاريخ الدخول	تاريخ الدخول
Erm.	Ermenice	Arm.	Armenian	اللغة الأرمينية	الأرمينية
evr.	Evrak	Doc.	Document(s)	أوراق	أوراق
f.	Fiil	vb.	Verb	فعل	فعل
F.	Fiyatı	pr	Price	سعر	سعر
Fak.	Fakültesi	Fac	Faculty	كلية	كلية
Far.	Farsça	Pers.	Persian	اللغة الفارسية	الفارسية
fas.	Fasikül	fasc.	Fascicle	ملزمة	ملزمة
fel.	Felsefe	Phil.	Philosophy	فلسفة	فلسفة
fiz.	Fizik	Phy.	Physics	فيزيا	فيزيا
fizy.	Fizyoloji	Phys.	Physiology	علم وظائف الأعضاء	علم وظائف الأعضاء
Fr.	Fransızca	Fr.	French	اللغة الفرنسية	الفرنسية
g	Gram	g	Gram	غرام	غرام
geom.	Geometri	Geom.	Geometry	علم الهندسة	علم الهندسة
H	Hicrî	A.H.	Anno Hijra (in the year of the Hijra)	هجري	هـ
haz.	Hazırlayan	ed.	Editor	التي أعدتها \ الذي أعدّها	إعداد
HŞ	Hicrî-Şemsî	H Sh	Hijrī Shamsī	هجري شمسي	هـ.ش.
Hz.	Hazreti	Hazrat	Hazrat	حضرة	حضرة
İbr.	İbranice	Heb.	Hebrew	اللغة العبرية	العبرية
İng.	İngilizce	Eng.	English	اللغة الإنجليزية	الإنجليزية
İs.	İsim	n.	Noun	اسم	اسم
İsp.	İspanyolca	Span.	Spanish	اللغة الإسبانية	الإسبانية
İt.	İtalyanca	Ital.	Italian	اللغة الإيطالية	الإيطالية
jeol.	Jeoloji	Geol.	Geology	جيولوجيا	جيولوجيا
kal	Kalori	Cal	Calorie	السعر الحراري	السعر الحراري
Kd.	Kadın	fem.	Feminine	مؤنث	مؤ
kg	Kilogram	kg	Kilogram	كيلوغرام	كيلوغرام
kim.	Kimya	Chem.	Chemistry	كيمياء	كيمياء
km	Kilometre	km	Kilometer	كيلومتر	كيلومتر
krş.	Karşılaştırınız	cf.	confer, 'compare'	قارن	قارن
Ktp.	Kütüphanesi	Lib.	Library	مكتبة	مكتبة
l	Litre	l	Liter	لتر	لتر
Lat.	Latince	Lat.	Latin	اللغة اللاتينية	اللاتينية
m	Metre	m	Meter	متر	متر

M	Milâdî	A.D.	Anno Domini	ميلادي	م
md.	Madde	art.	Article (Law)	مادة	مادة
mec.	Mecazi Anlam	metaphor.	Metaphorical	المعنى المجازي	المجازي
ml	Mililitre	ml	Milliliter	مللي لتر	مل
mlf.	Müellif, Yazar	Auth.	Author	المؤلف	المؤلف
mm	Milimetre	mm	Millimeter	ملليمتر	ملم
MÖ	Milâttan önce	B.C.	Before Christ	قبل الميلاد	ق.م.
MS	Milâttan sonra	A.D.	Anno Domini	بعد الميلاد	ب.م.
müz.	Müzik	Mus.	Music	موسيقى	موسيقى
No.	Numara	no.	Number	رقم	رقم
nşr.	Neşreden	ed.	Editor, edited by	إعداد	إعداد
öl.	Ölüm Tarihi	d.	Died	تاريخ الوفاة	ت.
ör.	Örnek	e.g.	Exampli Gratia example) (for	مثال	مثال
ped.	Pedagoji	Ped.	Pedagogy	البيداغوجيا \ علم التربية	البيداغوجيا
Port.	Portekizce	Por.	Portuguese	اللغة البرتغالية	البرتغالية
psikol.	Psikoloji	Psychol.	Psychology	علم النفس	علم النفس
R	Rûmî	R	Rūmī Calendar	التقويم الرومي	الرومي
r.a.	Radıyallahu anh	RA	Raḍiy-Allāhu ʿanhu (May Allah be pleased with him)	رضي الله عنه	ض
r.anhâ	radıyallahu anhâ	RA	Raḍiy-Allāhu ʿanhā (May Allah be pleased with her)	رضي الله عنها	ض
rs.	Resim	Pict.	Picture	رسم	رسم
Rus.	Rusça	Russ.	Russian	اللغة الروسية	الروسية
S	Sayı	no.	Issue	العدد	العدد
s.	Sayfa	p.	Page	رقم الصفحة	ص.
s.a.s. s.a.v.	Sallallâhü aleyhi ve sellem	PBUH	Peace be upon him	صلى الله عليه وسلم	صلعم
s.nşr.	Sadeleştirerek Neşreden	Simplifying pub.	Simplifying Publisher	الناشر بعد التبسيط	الناشر بعد التبسيط
sa.	Saat	h	Hour	ساعة	ساعة
sad.	Sadeleştiren	Simplifier	Simplifier	تبسيط	تبسيط
salt.	Saltanat Yılları	A.R.	Anno Regni (Year of Reign)	سنوات الحكم	سنوات الحكم
sf.	Sıfat	adj.	Adjective	صفة	صفة
sn.	Saniye	sec	Second	الثانية	الثانية
sos.	Sosyoloji	Sociol.	Sociology	علم الاجتماع	علم الاجتماع
ss.	Sayfalar	pp.	Pages	صفحات	صفحات
St.	Saint	St.	Saint	قديس	قديس

str.	Satır	l.	Line	سطر	سطر
T.	Türkçe	tr	Turkish	اللغة التركية	التركية
tah.	Tahmini	c	Circa (in dates)	تقريبا	تقريبا
tar.	Tarih	d.	Date	تاريخ	تاريخ
tek.	Tekil	sing.	Singular	مفرد	م
tekn.	Teknik	techn.	Technical	تقني	تقني
tekno.	Teknoloji	Technol.	Technology	تكنولوجيا	تكنولوجيا
thk.	Tahkik Eden	Critical ed.	Critical ed.	تحقيق	تحقيق
Tıpkıbs.	Tıpkıbasım	repr.	Reprint Edition	إعادة طبع	إعادة طبع
ts.	Tarihsiz	n.d.	no date	دون تاريخ	د. ت.
tsh.	Tashih Eden	Proofreader	Proofreader	مصحح	مصحح
Ü	Üniversite, Üniversitesi	Univ.	University	جامعة	جامعة
vb.	ve benzerleri	etc.	et cetera	إلى آخره	إلخ
vd.	ve devamı	etc.	et cetera	إلى آخره	إلخ
vd.	ve diğerleri	et al.	et alia (and others)	وآخرون	وآخرون
vr.	Varak	fol.	Folio	ورقة	ق.
y.y.	Yayıncı Yok	s.n.	sine nomine (when publisher unknown)	دون ناشر \ لا يوجد دار نشر	د. ن.
Yay.	Yayınları	Pub.	Publications	دار النشر	ن.
YE	Yazma Eser, El Yazması (EY)	MS	Manuscript, Handwritten	مخطوطة	مخطوطة
yk.	Yaklaşık, Takriben	approx.	approximately	تقريبا	تقريبا
Yun.	Yunanca	Grc.	Greek	اللغة اليونانية	اليونانية
yy.	Yüzyıl	c.	Century	عصر	عصر
zf.	Zarf	adv.	Adverb	ظرف	ظرف
zm.	Zamir	pron.	Pronoun	ضمير	ضمير
zool.	Zooloji	Zool.	Zoology	علم الحيوان	علم الحيوان

الكتاب

كتاب بدون مؤلف

التوثيق للمرة الأولى	*عنوان الكتاب*، محرر/ناشر، مترجم (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*رسائل إخوان الصفا وخلان الوفاء*، الناشر بطرس البستاني (بيروت: د. ن.، ١٣٧٦-١٣٧٧/١٩٥٧)، ٤٥/١.
التوثيق للمرة الثانية	*عنوان الكتاب باختصار*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*رسائل إخوان الصفا*، ٤٥/١-٤٦.
في المراجع	*عنوان الكتاب*. محرر/ناشر، مترجم. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	*رسائل إخوان الصفا وخلان الوفاء*. الناشر بطرس البستاني. المجلد ٤. بيروت: د. ن.، ١٣٧٦-١٣٧٧/١٩٥٧.

كتاب لمؤلف واحد

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	أحمد الهاشمي، *جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب* (بيروت: مؤسسة المعارف، ٢٠١٠)، ٨٩.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	الهاشمي، *جواهر الأدب*، ٨٩.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	الهاشمي، أحمد. *جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب*. المجلد ٢. بيروت: مؤسسة المعارف، الطبعة ٢، ٢٠١٠.

يسجَّل اسم المؤلف باسم الشهرة/العائلة أولا ثم الاسم الأول أثناء تسجيله في برنامَجَيْ إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) ومثلهما. أما المؤلفون العرب فيسجل اسم الشهرة بدلا من اسم العائلة، وتُكتَب كنيتُهُ ونسبته مع الاسم الأول.

مثال: اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له

Topaloğlu, Bekir

البخاري، محمد بن إسماعيل

Brodersen, Angelika

كتاب له مؤلفان

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل - اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	علي الجارم - مصطفى أمين، *البلاغة الواضحة ودليل البلاغة الواضحة* (بيروت: مؤسسة الرسالة ناشرون، ٢٠١٩)، ٤٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف - اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	الجارم - أمين، *البلاغة الواضحة*، ٤٥.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له - اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	الجارم، علي - أمين، مصطفى. *البلاغة الواضحة ودليل البلاغة الواضحة*. بيروت: مؤسسة الرسالة ناشرون، الطبعة ٢، ٢٠١٩.

- توضع الشرطة (-) بين اسمي المؤلفين مع الفاصلة من قبلهما وبعدهما.

كتاب له مجموعة مؤلفين

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل وآخرون، *عنوان الكتاب* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	محمد أحمد مفلح القضاة وآخرون، *مقدمات في علم القراءات* (عمان: دار عمار، ٢٠٠١).
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف وآخرون، *عنوان الكتاب باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	القضاة وآخرون، *مقدمات في علم القراءات*، ٣٣.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له وآخرون. *عنوان الكتاب*. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	القضاة، محمد أحمد مفلح وآخرون. *مقدمات في علم القراءات*. عمان: دار عمار، ٢٠٠١.

- إذا كان للكتاب ثلاثة مؤلفين أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

كتاب له محرر ولكل فصل مؤلف محدد

- إذا كان التوثيق لتمام الكتاب الذي له محرر أو للفصل الذي كتبه المحرر، فيكون التوثيق مثل ما في هذا القسم. أما إذا كان التوثيق لفصل ضمن كتان له محرر فتوثيقه مثل ما في (فصل الكتاب).

التوثيق للمرة الأولى	اسم المحرر الكامل (تحرير)، *عنوان الكتاب* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	أحمد سعيد تاج الدين (تحرير)، *محنة أمة: ماذا جرى في العراق؟* (القاهرة: المحروسة للنشر، ٢٠٠٩)، ٧٨.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمحرر، *عنوان الكتاب باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	تاج الدين، *محنة أمة*، *٧٨*.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمحرر، الاسم الأول له (تحرير). *عنوان الكتاب*. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	تاج الدين، أحمد سعيد (تحرير). *محنة أمة: ماذا جرى في العراق؟*. القاهرة: المحروسة للنشر، ٢٠٠٩.

- إذا كان عدد المحررين ثلاثة أو أكثر فيكتب في الهامش اسم المحرر الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمحرر الأول واسمه.

الكتاب الإلكتروني

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب* (صيغة النشر: الناشر، تاريخ النشر)، رقم الصفحة.
مثال	أحمد قبش، *تاريخ الشعر العربي الحديث* (إي-باب/epub: دار الفكر المعاصر، ٢٠١٧)، ١١٢. مساعد الطيار (تحرير)، *المؤلفات في أصول التفسير دراسة وصفية موازنة* (نسق المستند المنقول/pdf: مركز تفسير للدراسات القرآنية، ١٤٣٦هـ)، ٥٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	قبش، *تاريخ الشعر العربي الحديث*، ١١٢. الطيار، *المؤلفات في أصول التفسير*، ٥٥.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. صيغة النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر. محدد موقع الموارد المُوحّد
مثال	قبش، أحمد. *تاريخ الشعر العربي الحديث* *epub*: دار الفكر المعاصر، ٢٠١٧. الطيار، مساعد (تحرير). *المؤلفات في أصول التفسير دراسة وصفية موازنة*. pdf: مركز تفسير للدراسات القرآنية، ١٤٣٦. https://tafsir.net/publication/٧٩٨١/aswl-at-tfsyr-fy-al-mu-lfat

 لا توضع النقطة بعد الرابط (محدد موقع الموارد المُوحّد/URL) في البرامج نحو (مايكروسوفت وورد /Microsoft Word). من المحتمل تخرب النقطة الرابط.

الكتاب المترجم

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب*، مترج: اسم المترجم الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	فيكتور هوغو، *البؤساء*، مترجم: سامي قباوة (بيروت: دار المؤلف للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠١٧)، ١٤٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، مترجم: اسم المترجم الكامل (إذا استُخدم ترجمة أخرى)، رقم الصفحة.
مثال	هوغو، *البؤساء*، مترجم. حافظ إبراهيم. ١٤٥.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. مترجم: اسم المترجم الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	هوغو، فيكتور، *البؤساء*، مترجم: سامي قباوة .بيروت: دار المؤلف للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠١٧.

- إذا استخدم ترجمة أخرى للكتاب، فيكتب اسم المترجم في المرة الثانية وبعدها.

  مثال:

  هوغو، *البؤساء*، مترجم: حافظ إبراهيم. ١٤٥.

- تبقى الأسماء التي وردت في غلاف/عنوان الكتب المترجمة كما هي.

  مثال:

  ابن عجيبة، *بحر المديد في تفسير القرآن المجيد*

الكتاب ــ نشر الكتاب

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب*، إعداد: اسم الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	أحمد بن مصطفى طاش كبري زاده، *مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم*، إعداد: عبد الوهاب أبو النور وكامل كامل بكري (القاهرة: دار الكتب الحديثة، ١٩٦٨)، ١٤٢/٣. سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله التفتازاني، *شرح العقائد النسفية*، إعداد: أحمد حجازى السقا (القاهرة: مكتبة الكليات الأزهرية، ١٤٠٨/١٩٨٨)، ٤٣.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، إعداد: اسم الكامل (إذا استخدم النشر المختلف)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	طاش كبري زاده، *مفتاح السعادة*، ١٤٢/٣. التفتازاني، *شرح العقائد*، ٤٣.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. إعداد: اسم الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر الهجري/الميلادي.
مثال	طاش كبري زاده، أحمد بن مصطفى. *مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم*. إعداد: عبد الوهاب أبو النور وكامل كامل بكري. المجلد ٣. القاهرة: دار الكتب الحديثة، الطبعة ٣، ١٩٦٨. التفتازاني، سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله. *شرح العقائد النسفية*. إعداد: أحمد حجازى السقا. القاهرة: مكتبة الكليات الأزهرية، ١٤٠٨/١٩٨٨.

❖ إذا أُستخدمت طبعات مختلفة للكتاب، يذكر اسم الناشر في التوثيق للمرة الثانية وبعدها.

مثال:

التفتازاني، *شرح العقائد*، إعداد: أحمد حجازى السقا، ٧٣.

 في البرامج زوتيرو (Zotero) ونحوه، يسجل اسم المؤلف في صورة (اسم العائلة، الاسم الأول). أما المؤلفون العرب فتكتب كنيته ونسبته مع الاسم الأول له في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب اسم الشهرة للمؤلف في قسم (اسم العائلة).

مثال:

البخاري، محمد بن إسماعيل

الغزالي، أبو حامد محمد

 يكتب اسم الناشر في قسم (اسم الناشر) في برنامج إند نوت (EndNote). أما في وزوتيرو (Zotero) فيكتب في قسم (علاوة/زيادة).

الكتاب – تحقيق الكتاب

(التحقيق)، (نشر الكتاب بالتحقيق) أو (طبعة محققة) عبارة عن محاولة الوصول إلى حالة المخطوطة التي كتبه المؤلف استنادا على المخطوطات المختلفة. أثناء التوثيق لتحقيقات الكتب، يُكتب (تحقيق) قبل اسم المحقق في العلوم الإنسانية (مثال: أبو إسحاق الصفار، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، تحقيق: أنجيليكا برودرسن). يكتب (edited by) أو (.ed) في نظام APA, MLA ve Chicago (مثال: أبو إسحاق الصفار، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، .ed أنجيليكا برودرسن). غير أن عملية التحقيق مختلفة عن التحرير، فيجدر ذكر مختصر (تحقيق).

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب* ، تحقيق: اسم المحقق الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	أبو إسحاق إبراهيم الزاهد الصفار، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، تحقيق: أنجيليكا برودرسن، (بيروت: المعهد الألماني للأبحاث الشرقية، ١٤٣٢/٢٠١١)، ٣٤/٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار* ، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	الصفار، *تلخيص الأدلة*، ٣٤/٢.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. تحقيق: اسم المحقق الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر الهجري/الميلادي.
مثال	الصفار، أبو إسحاق إبراهيم الزاهد. *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*. تحقيق :أنجيليكا برودرسن. المجلد ٢. بيروت: المعهد الألماني للأبحاث الشرقية، ١٤٣٢/٢٠١١.

❖ إذا أُستخدمت طبعات مختلفة للكتاب مع تحقيق مختلف، يذكر اسم المحقق في التوثيق للمرة الثانية وبعدها.

مثال:

الصفار، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، تحقيق :أنجيليكا برودرسن، ٥٢/٢.

 يكتب اسم المحقق في قسم (المحقق) في برنامج إند نوت (EndNote). أما في وزوتيرو (Zotero) فيكتب في قسم (Series Editor/محرر المسلسل)

فصل الكتاب

فصل الكتاب الذي له محرر

التوثيق للمرة الأولى	اسم كاتب الفصل، "عنوان الفصل"، *عنوان الكتاب*، تحرير: اسم المحرر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	عبد الله الخلف، "الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض"، *منطقة الرياض: دراسة تاريخية وجغرافية واجتماعية*، تحرير: عبد الله الوليعي (الرياض: إمارة منطقة الرياض، ١٤١٩)، ١٨٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لكاتب الفصل، "عنوان الفصل باختصار"، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	الخلف، "الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض"، ١٨٥.
في المراجع	اسم العائلة لكاتب الفصل، الاسم الأول له. "عنوان الفصل". *عنوان الكتاب*. تحرير: اسم المحرر الكامل. مجلد/صفحات الفصل. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	الخلف، عبد الله. "الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض". *منطقة الرياض: دراسة تاريخية وجغرافية واجتماعية*. تحرير: عبد الله الوليعي. ١٧٤-٢٧٨. الرياض: إمارة منطقة الرياض، ١٤١٩.

- يكون توثيق المقدمة، والمدخل واللواحق أيضا هكذا في الكتاب الذي له المحرر.

- إذا كان عدد المحررين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المحرر الأول وأضيف (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب اسم العائلة للمحرر الأول واسمه، وأضيف (وآخرون) بعده.

فصل الكتاب المحقق

التوثيق للمرة الأولى	اسم كاتب الفصل، "عنوان الفصل"، *عنوان الكتاب*، المؤلف: اسم المؤلف الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	هشام إبراهيم محمود. "مقدمة"، *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*، المؤلف: أبو إسحاق إبراهيم الزاهد الصفار (القاهرة: دار السلام، ١٤٣١/٢٠١٠)، ١٤/١.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لكاتب الفصل، "عنوان الفصل باختصار"، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	محمود، "مقدمة"، ٣٤/١.
في المراجع	اسم العائلة لكاتب الفصل، الاسم الأول له. "عنوان الفصل". *عنوان الكتاب*. المؤلف: اسم المؤلف الكامل. مجلد/صفحات الفصل. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	محمود، هشام إبراهيم. "مقدمة". *تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد*. المؤلف: أبو إسحاق إبراهيم الزاهد الصفار. القاهرة: دار السلام، ١٤٣١/٢٠١٠.

- يكون توثيق المقدمة، والمدخل واللواحق التي في الكتاب المحقق مثل توثيق فصل الكتاب المحقق.

القرآن الكريم

ترجمة القرآن الكريم المطبوعة

أثناء ذكر الآيات القرآنية، إذا كان نص الآية مع الترجمة، لا تستخدم علامتي التنصيص لنص الآية. أما الترجمة فتكتب بين علاتي التنصيص وبشكل مائل، ويكتب اسم السورة ورقم الآية في الهامش. إذا أُخذت ترجمة الآية من الترجمة المطبوعة، يكتب اسم المترجم والناشر ومعلومات الطبعة فيما وردت لأول مرة.

لتوثيق للمرة الأولى	*اسم الترجمة*، مترجم: اسم المترجم الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، اسم السورة رقم السورة/رقم الآية.
مثال	*القرآن الكريم ترجمة معانيها إلى اللغة التركية* ، مترجم: علي أوزك وآخرون (المديمنة المنورة: مجمع الملك فهد لطباعة المحصف الشريف، ١٤٤٠ه)، البقرة ٣٢/٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم السورة رقم السورة/رقم الآية.
مثال	البقرة ٣٢/٢.
في المراجع	*اسم الترجمة*. مترجم: اسم المترجم الكامل. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	*القرآن الكريم ترجمة معانيها إلى اللغة التركية* .مترجم: علي أوزك وآخرون. المديمنة المنورة: مجمع الملك فهد لطباعة المحصف الشريف، ١٤٤٠ه.

❖ أسماء السور القرآنية في القائمة التالية مع كتابتها بالإنجليزية لمنع الأخطاء المحتملة في الكتابة ولغاية توحيد طرق الكتابة.

al-Fātiḥa	Sūrat al-Fātiḥa	الْفَاتِحَة	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ
al-Baqara	Sūrat al-Baqara	الْبَقَرَة	سُورَةُ الْبَقَرَةِ
Āl ʿImrān	Sūrat Āl ʿImrān	اٰلِ عِمْرٰن	سُورَةُ اٰلِ عِمْرٰنَ
al-Nisāʾ	Sūrat al-Nisāʾ	النِّسَاء	سُورَةُ النِّسَاءِ
al-Māʾida	Sūrat al-Māʾida	الْمَائِدَة	سُورَةُ الْمَائِدَةِ
al-Anʿām	Sūrat al-Anʿām	الْاَنْعَام	سُورَةُ الْاَنْعَامِ
al-Aʿrāf	Sūrat al-Aʿrāf	الْاَعْرَاف	سُورَةُ الْاَعْرَافِ
al-Anfāl	Sūrat al-Anfāl	الْاَنْفَال	سُورَةُ الْاَنْفَالِ
al-Tawba	Sūrat al-Tawba	التَّوْبَة	سُورَةُ التَّوْبَةِ
Yūnus	Sūrat Yūnus	يُونُس	سُورَةُ يُونُسَ
Hūd	Sūrat Hūd	هُودِ	سُورَةُ هُودِ
Yūsuf	Sūrat Yūsuf	يُوسُف	سُورَةُ يُوسُفَ
al-Raʿd	Sūrat al-Raʿd	الرَّعْد	سُورَةُ الرَّعْدِ
Ibrāhīm	Sūrat Ibrāhīm	اِبْرٰهِيم	سُورَةُ اِبْرٰهِيمَ
al-Ḥijr	Sūrat al-Ḥijr	الْحِجْر	سُورَةُ الْحِجْرِ
al-Naḥl	Sūrat al-Naḥl	النَّحْل	سُورَةُ النَّحْلِ
al-Isrāʾ	Sūrat al-Isrāʾ	الْإِسْرَآء	سُورَةُ الْإِسْرَآءِ
al-Kahf	Sūrat al-Kahf	الْكَهْف	سُورَةُ الْكَهْفِ
Maryam	Sūrat Maryam	مَرْيَم	سُورَةُ مَرْيَمَ
Ṭā Hā	Sūrat Ṭā Hā	طٰهٰ	سُورَةُ طٰهٰ
al-Anbiyāʾ	Sūrat al-Anbiyāʾ	الْاَنْبِيَاء	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
al-Ḥajj	Sūrat al-Ḥajj	الْحَجّ	سُورَةُ الْحَجِّ
al-Muʾminūn	Sūrat al-Muʾminūn	الْمُؤْمِنُون	سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ
al-Nūr	Sūrat al-Nūr	النُّور	سُورَةُ النُّورِ
al-Furqān	Sūrat al-Furqān	الْفُرْقَان	سُورَةُ الْفُرْقَانِ
al-Shuʿarāʾ	Sūrat al-Shuʿarāʾ	الشُّعَرَاء	سُورَةُ الشُّعَرَاءِ
al-Naml	Sūrat al-Naml	النَّمْل	سُورَةُ النَّمْلِ
al-Qaṣaṣ	Sūrat al-Qaṣaṣ	الْقَصَص	سُورَةُ الْقَصَصِ
al-ʿAnkabūt	Sūrat al-ʿAnkabūt	الْعَنْكَبُوت	سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ
al-Rūm	Sūrat al-Rūm	الرُّوم	سُورَةُ الرُّومِ
Luqmān	Sūrat Luqmān	لُقْمَان	سُورَةُ لُقْمَانَ

سُورَةُ السَّجْدَةِ	السَّجْدَة	Sūrat al-Sajda	al-Sajda
سُورَةُ الْاَحْزَابِ	الْاَحْزَاب	Sūrat al-Aḥzāb	al-Aḥzāb
سُورَةُ سَبَإٍ	سَبَأ	Sūrat Sabāʾ	Sabāʾ
سُورَةُ فَاطِرٍ	فَاطِر	Sūrat Fāṭir	Fāṭir
سُورَةُ يٰسٓ	يٰسٓ	Sūrat Yā Sīn	Yā Sīn
سُورَةُ الصَّآفَّاتِ	الصَّآفَّات	Sūrat al-Ṣāffāt	al-Ṣāffāt
سُورَةُ صٓ	صٓ	Sūrat Ṣād	Ṣād
سُورَةُ الزُّمَرِ	الزُّمَر	Sūrat al-Zumar	al-Zumar
سُورَةُ الْمُؤْمِنِ	الْمُؤْمِن	Sūrat al-Muʾmin	al-Muʾmin
سُورَةُ فُصِّلَتْ	فُصِّلَت	Sūrat Fuṣṣilat	Fuṣṣilat
سُورَةُ الشُّورٰى	الشُّورٰى	Sūrat al-Shūrā	al-Shūrā
سُورَةُ الزُّخْرُفِ	الزُّخْرُف	Sūrat al-Zukhruf	al-Zukhruf
سُورَةُ الدُّخَانِ	الدُّخَان	Sūrat al-Dukhān	al-Dukhān
سُورَةُ الْجَاثِيَةِ	الْجَاثِيَة	Sūrat al-Jāthiya	al-Jāthiya
سُورَةُ الْاَحْقَافِ	الْاَحْقَاف	Sūrat al-Aḥqāf	al-Aḥqāf
سُورَةُ مُحَمَّدٍ	مُحَمَّد	Sūrat Muḥammad	Muḥammad
سُورَةُ الْفَتْحِ	الْفَتْح	Sūrat al-Fatḥ	al-Fatḥ
سُورَةُ الْحُجُرَاتِ	الْحُجُرَات	Sūrat al-Ḥujurāt	al-Ḥujurāt
سُورَةُ قٓ	قٓ	Sūrat Qāf	Qāf
سُورَةُ الذَّارِيَاتِ	الذَّارِيَات	Sūrat al-Dhāriyāt	al-Dhāriyāt
سُورَةُ الطُّورِ	الطُّور	Sūrat al-Ṭūr	al-Ṭūr
سُورَةُ النَّجْمِ	النَّجْم	Sūrat al-Najm	al-Najm
سُورَةُ الْقَمَرِ	الْقَمَر	Sūrat al-Qamar	al-Qamar
سُورَةُ الرَّحْمٰنِ	الرَّحْمٰن	Sūrat al-Raḥmān	al-Raḥmān
سُورَةُ الْوَاقِعَةِ	الْوَاقِعَة	Sūrat al-Wāqiʿa	al-Wāqiʿa
سُورَةُ الْحَدِيدِ	الْحَدِيد	Sūrat al-Ḥadīd	al-Ḥadīd
سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ	الْمُجَادَلَة	Sūrat al-Mujādala	al-Mujādala
سُورَةُ الْحَشْرِ	الْحَشْر	Sūrat al-Ḥashr	al-Ḥashr
سُورَةُ الْمُمْتَحِنَةِ	الْمُمْتَحِنَة	Sūrat al-Mumtaḥina	al-Mumtaḥina
سُورَةُ الصَّفِّ	الصَّف	Sūrat al-Ṣaff	al-Ṣaff
سُورَةُ الْجُمُعَةِ	الْجُمُعَة	Sūrat al-Jumuʿa	al-Jumuʿa
سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ	الْمُنَافِقُون	Sūrat al-Munāfiqūn	al-Munāfiqūn
سُورَةُ التَّغَابُنِ	التَّغَابُن	Sūrat al-Taghābun	al-Taghābun
سُورَةُ الطَّلَاقِ	الطَّلَاق	Sūrat al-Ṭalāq	al-Ṭalāq

al-Taḥrīm	Sūrat al-Taḥrīm	التَّحْرِيم	سُورَةُ التَّحْرِيمِ
al-Mulk	Sūrat al-Mulk	الْمُلْك	سُورَةُ الْمُلْكِ
al-Qalam	Sūrat al-Qalam	الْقَلَم	سُورَةُ الْقَلَمِ
al-Ḥāqqa	Sūrat al-Ḥāqqa	الْحَاقَّة	سُورَةُ الْحَاقَّةِ
al-Maʿārij	Sūrat al-Maʿārij	الْمَعَارِج	سُورَةُ الْمَعَارِجِ
Nūḥ	Sūrat Nūḥ	نُوح	سُورَةُ نُوحٍ
al-Jinn	Sūrat al-Jinn	الْجِن	سُورَةُ الْجِنِّ
al-Muzzammil	Sūrat al-Muzzammil	الْمُزَّمِّل	سُورَةُ الْمُزَّمِّل
al-Muddaththir	Sūrat al-Muddaththir	الْمُدَّثِّر	سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ
al-Qiyāma	Sūrat al-Qiyāma	الْقِيٰمَة	سُورَةُ الْقِيٰمَةِ
al-Insān	Sūrat al-Insān	الْاِنْسَان	سُورَةُ الْاِنْسَانِ
al-Mursalāt	Sūrat al-Mursalāt	الْمُرْسَلَات	سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ
al-Nabāʾ	Sūrat al-Nabāʾ	النَّبَأ	سُورَةُ النَّبَأِ
al-Nāziʿāt	Sūrat al-Nāziʿāt	النَّازِعَات	سُورَةُ النَّازِعَاتِ
ʿAbasa	Sūrat ʿAbasa	عَبَس	سُورَةُ عَبَسَ
al-Takwīr	Sūrat al-Takwīr	التَّكْوِير	سُورَةُ التَّكْوِيرِ
al-Infiṭār	Sūrat al-Infiṭār	الْاِنْفِطَار	سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ
al-Muṭaffifīn	Sūrat al-Muṭaffifīn	الْمُطَفِّفِين	سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ
al-Inshiqāq	Sūrat al-Inshiqāq	الْاِنْشِقَاق	سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ
al-Burūj	Sūrat al-Burūj	الْبُرُوج	سُورَةُ الْبُرُوجِ
al-Ṭāriq	Sūrat al-Ṭāriq	الطَّارِق	سُورَةُ الطَّارِقِ
al-Aʿlā	Sūrat al-Aʿlā	الْاَعْلٰى	سُورَةُ الْاَعْلٰى
al-Ghāshiya	Sūrat al-Ghāshiya	الْغَاشِيَة	سُورَةُ الْغَاشِيَةِ
al-Fajr	Sūrat al-Fajr	الْفَجْر	سُورَةُ الْفَجْرِ
al-Balad	Sūrat al-Balad	الْبَلَد	سُورَةُ الْبَلَدِ
al-Shams	Sūrat al-Shams	الشَّمْس	سُورَةُ الشَّمْسِ
al-Layl	Sūrat al-Layl	الَّيل	سُورَةُ الَّيلِ
al-Ḍuḥā	Sūrat al-Ḍuḥā	الضُّحٰى	سُورَةُ الضُّحٰى
al-Inshiraḥ	Sūrat al-Inshiraḥ	الْاِنْشِرَاح	سُورَةُ الْاِنْشِرَاحِ
al-Tīn	Sūrat al-Tīn	التِّين	سُورَةُ التِّينِ
al-ʿAlaq	Sūrat al-ʿAlaq	الْعَلَق	سُورَةُ الْعَلَقِ
al-Qadr	Sūrat al-Qadr	الْقَدْر	سُورَةُ الْقَدْرِ
al-Bayyina	Sūrat al-Bayyina	الْبَيِّنَة	سُورَةُ الْبَيِّنَةِ
al-Zilzāl	Sūrat al-Zilzāl	الزِّلْزَال	سُورَةُ الزِّلْزَالِ

al-ʿĀdiyāt	Sūrat al-ʿĀdiyāt	الْعَادِيَات	سُورَةُ الْعَادِيَاتِ
al-Qāriʿa	Sūrat al-Qāriʿa	الْقَارِعَة	سُورَةُ الْقَارِعَةِ
al-Takāthur	Sūrat al-Takāthur	التَّكَاثُر	سُورَةُ التَّكَاثُرِ
al-ʿAṣr	Sūrat al-ʿAṣr	الْعَصْر	سُورَةُ الْعَصْرِ
al-Humaza	Sūrat al-Humaza	الْهُمَزَة	سُورَةُ الْهُمَزَةِ
al-Fīl	Sūrat al-Fīl	الْفِيل	سُورَةُ الْفِيلِ
Quraysh	Sūrat Quraysh	قُرَيْش	سُورَةُ قُرَيْشٍ
al-Māʿūn	Sūrat al-Māʿūn	الْمَاعُون	سُورَةُ الْمَاعُونِ
al-Kawthar	Sūrat al-Kawthar	الْكَوْثَر	سُورَةُ الْكَوْثَرِ
al-Kāfirūn	Sūrat al-Kāfirūn	الْكَافِرُون	سُورَةُ الْكَافِرُونَ
al-Naṣr	Sūrat al-Naṣr	النَّصْر	سُورَةُ النَّصْرِ
al-Tabbat	Sūrat al-Tabbat	تبّت	سُورَةُ تبّت
al-Ikhlāṣ	Sūrat al-Ikhlāṣ	الْإِخْلَاص	سُورَةُ الْإِخْلَاصِ
al-Falaq	Sūrat al-Falaq	الْفَلَق	سُورَةُ الْفَلَقِ
al-Nās	Sūrat al-Nās	النَّاس	سُورَةُ النَّاسِ

ترجمة القرآن الكريم عبر الإنترنت

أثناء ذكر الآيات القرآنية، إذا كان نص الآية مع الترجمة، لا تستخدم علامتي التنصيص لنص الآية. أما الترجمة فتكتب بين علاتي التنصيص وبشكل مائل، ويكتب اسم السورة ورقم الآية في الهامش. إذا أُخذت ترجمة الآية من الموقع الإلكتروني، يكتب عنوان الموقع وتاريخ الوصول فيما وردت لأول مرة.

مثال:

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ اٰيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إيمَاناً وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَۚ

"Müminler o kimselerdir ki, Allah'ın adı anıldığında yürekleri titrer, kendilerine Allah'ın âyetleri okunduğunda bu onların imanlarını arttırır. Onlar yalnızca rablerine güvenirler".

---

[1] *Kur'an Yolu* (الوصول ٢٠ أبريل ٢٠٢٠) ، آل عمران ٣٥/٣.

[2] آل عمران ٣٥/٣.

التوثيق للمرة الأولى	*اسم الترجمة* (تاريخ الوصول يوم-شهر-سنة)، اسم السورة رقم السورة/رقم الآية.
مثال	مشروع المصحف الإلكتروني بجامعة الملك سعود (الوصول ٢٠ أبريل ٢٠٢٠) ، آل عمران ٣٥/٣.
التوثيق للمرة الثانية	اسم السورة رقم السورة/رقم الآية.
مثال	آل عمران ٣٥/٣.
في المراجع	*اسم الترجمة*. تاريخ الوصول يوم-شهر-سنة. الرابط.
مثال	مشروع المصحف الإلكتروني بجامعة الملك سعود. الوصول ٢٠ أبريل ٢٠٢٠. http://quran.ksu.edu.sa

- يمكن التوثيق من الترجمة للشخص أو للهيئة أو للموقع الإليكتروني المؤتمن الذي لا يرد فيه خطأ علمي ولا يخلّ بحقوق الطبع. مع هذا، تفضّل ترجمات مطبوعة في الدراسات العلمية والأكاديمية.

- يذكر عنوان الموقع الإليكتروني للوصول إلى الطبعة الإليكترونية في المراجع فقط ولا في الهامش. يذكر تاريخ الوصول بين القوسين في الهامش بعد اسم الكتاب ليتلع القارئ على نوع الكتاب.

الكتاب المقدس

الكتاب المقدس – المطبوع

يتكون الكتاب المقدس من كتب مستقلة مجموعة. هذه الكتب: التكوين، والخروج، والعدد واللويين إلخ. يتكون الكتاب المقدس من ستة وستين سفرا موزعة في قسمين رئيسسين: العهد القديم الذي يحتوي ٣٩ سفرا؛ والعهد الجديد الذي يحتوي ٢٧ سفرا. تُذكر اختصارات هذه الأسفار في بداية الكتاب المقدس في كل لغة طبعت بها. تأخذ الاختصارات أساسا في التوثيق للاستخدام العالمي. في نظام *إسناد* يرجّح اتباع الاستخدام العالمي.

التوثيق للمرة الأولى	*اسم المرجع* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، عنوان الكتاب باختصار. رقم الباب: رقم الجملة.
مثال	الكتاب المقدس (اليابان: ترجمة العالم الجديد، ٢٠٠٤)، تك. ٣: ٨.
التوثيق للمرة الثانية	عنوان الكتاب باختصار. رقم الباب: رقم الجملة.
مثال	تك. ٣: ٨.
في المراجع	*اسم المرجع*. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	الكتاب المقدس. اليابان: ترجمة العالم الجديد، ٢٠٠٤.

- يسجل *الكتاب المقدس* في قسم "كتاب" بدون المؤلف في برنامج إند نوت (EndNote) ونحوه.

الكتاب المقدس – عبر الإنترنت

إذا كان التوثيق من نصوص الكتاب المقدس، يكتب تاريخ الوصول إلى الموقع الإليكتروني بين القوسين.

التوثيق للمرة الأولى	*اسم المرجع* (تاريخ الوصول يوم-شهر-سنة)، عنوان الكتاب باختصار. رقم الباب: رقم الجملة.
مثال	*الكتاب المقدس* (الوصول ٢٠ أبريل ٢٠٢٠)، تك. ٣: ٨.
التوثيق للمرة الثانية	عنوان الكتاب باختصار. رقم الباب: رقم الجملة.
مثال	تك. ٣: ٨.
في المراجع	*اسم المرجع*. تاريخ الوصول يوم-شهر-سنة. الرابط.
مثال	*الكتاب المقدس*. الوصول ٢٠ أبريل ٢٠٢٠. https://ebible.org/arb-vd

- يذكر عنوان الموقع الإليكتروني في المراجع فقط ولا في الهامش. يذكر تاريخ الوصول بين القوسين في الهامش بعد اسم الكتاب ليتلع القارئ على نوع الكتاب.

متون الحديث

متون الحديث (نظام "عنوان الكتاب"، رقم الباب)

إذا كان المرجع الصحيح البخاري، وسنن أبي داود وسنن ابن ماجه، وسنن الترمذي، وسنن النسائي وسنن الدارمي، تذكر معلومات النشر فيما ورد لأول مرة و"اسم الكتاب"، ورقم الباب. إذا أريدَ، يذكر رقم الحديث بين القوسين.

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *اسم كتاب الحديث*، إعداد: اسم الناشر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، "عنوان الكتاب"، رقم الباب (رقم رقم الحديث).
مثال	محمد بن إسماعيل البخاري، *الجامع الصحيح*، إعداد: محمد زهير بن نصر (د. ت.: دار طوق النجاة، ١٤٢٢ه/٢٠٠١م)، "المناقب"، ٢٤ (رقم ٣٤٣٧).
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، "عنوان الكتاب"، رقم الباب (رقم رقم الحديث).
مثال	البخاري، "المناقب"، ٢٤ (رقم ٣٤٣٧).
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *اسم كتاب الحديث*. إعداد: اسم الناشر الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	البخاري، محمد بن إسماعيل. *الجامع الصحيح*. إعداد: محمد زهير بن نصر. المجلد ٨. د. ت.: دار طوق النجاة، الطبعة ٢، ١٤٢٢/٢٠٠١.

- في البرامج زوتيرو (Zotero) ونحوه، يسجل اسم المؤلف في صورة (اسم العائلة، الاسم الأول). أما المؤلفون العرب فتكتب كنيته ونسبته مع الاسم الأول له في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب اسم الشهرة لمؤلف في قسم (اسم العائلة).

مثال: البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل

الغزالي، أبو حامد محمد

- يكتب "اسم الكتاب" ورقم الباب باليد في قسم "رقم الصفحة" في برنامج إند نوت (EndNote)، وفي قسم "الكتاب" في برنامج وزوتيرو (Zotero). لا داعي لتسجيل أسماء الكتب في البرنامج. إذا تكرر الاقتباس، يضع البرنامج اسم الشهرة للمؤلف تلقائيا في الهامش الثانية؛ أما اسم الكتاب ورقم الباب فيكتب باليد نحو "المناقب، ٢٤" مثل ما يكتب رقم الصفحة. وفي النتيجة يكوم الهامش على صورة: البخاري، "المناقب"، ٢٤.

- أثناء تسجيل مثل هذه الكتب في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero)، يكتب عدد المجلدات ورقم الطبعة بالأرقام في قسم " Number of Volumes/عدد المجلدات" و "Edition /الطبعة".

متون الحديث (نظام "عنوان الكتاب" رقم الحديث)

إذا كان المرجع صحيح مسلم أو موطأ الإمام مالك، تذكر معلومات النشر فيما ورد لأول مرة و"اسم الكتاب"، ورقم الحديث. إذا أريدَ، يذكر رقم المجلد والصفحة بين القوسين.

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *اسم كتاب الحديث* إعداد: اسم الناشر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، "عنوان الكتاب"، رقم الحديث.
مثال	مسلم بن الحجاج، *الجامع الصحيح*، إعداد: محمد فؤاد عبد الباقي (القاهرة: د. ن. ١٣٧٤/١٩٥٥)، "التجارات"، ٤٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، "عنوان الكتاب"، رقم الحديث.
مثال	مسلم، "التجارات"، ٤٥.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *اسم كتاب الحديث*، إعداد: اسم الناشر الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	مسلم بن الحجاج. *الجامع الصحيح*. إعداد: محمد فؤاد عبد الباقي. القاهرة: د. ن. ١٣٧٤/١٩٥٥.

- في البرامج زوتيرو (Zotero) ونحوه، يسجل اسم المؤلف في صورة (اسم العائلة، الاسم الأول). أما المؤلفون العرب فتكتب كنيته ونسبته مع الاسم الأول له في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب اسم الشهرة لمؤلف في قسم (اسم العائلة).

  مثال: قاضي خان، فخرالدين حسن بن منصور الاوزجندي

- يكتب "اسم الكتاب" ورقم الحديث باليد في قسم "رقم الصفحة" في برنامج إند نوت (EndNote)، وفي قسم "الكتاب" في برنامج وزوتيرو (Zotero). لا داعي لتسجيل أسماء الكتب في البرنامج. إذا تكرر الاقتباس، يضع البرنامج اسم الشهرة للمؤلف تلقائيا في الهامش الثانية؛ أما اسم الكتاب ورقم الحديث فيكتب باليد نحو "التجارات، ٤٥"، مثل ما يكتب رقم الصفحة. وفي النتيجة يكوم الهامش على صورة: مسلم، "التجارات"، ٤٥.

- أثناء تسجيل مثل هذه الكتب في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero)، يكتب عدد المجلدات ورقم الطبعة بالأرقام في قسم " Number of Volumes/عدد المجلدات" و "Edition /الطبعة".

متون الحديث (نظام رقم المجلد/الصفحة)

إذا كان المرجع مسند الإمام أحمد بن حنبل أو مرجع حديثي آخر خارجا عن الكتب الستة، يكتب رقم المجلد والصفحة في الهامش. لا يستخدم الأرقام الرومانية لرقم المجلد، ولا الخط المائل بين المجلد والصفحة. إذا أريدَ، يذكر رقم الحديث بين القوسين بعد رقم الصفحة.

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *اسم كتاب الحديث*، إعداد: اسم الناشر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة (رقم الحديث).
مثال	أبو عبد الله أحمد بن حنبل الشيباني، *المسند*، إعداد: أبو هاجر محمد بن سعيد بسيوني (بيروت: د. ن. ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م)، ٢٨٩/٤ (رقم ٨٧١٦)
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب باختصار*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	أحمد بن حنبل، *المسند*، ٢٨٩/٤ (رقم ٨٧١٦).
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب*. إعداد: اسم الناشر الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	أحمد بن حنبل، أبو عبد الله الشيباني. *المسند*. إعداد: أبو هاجر محمد بن سعيد بسيوني. بيروت: د. ن. ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م.

- في البرامج زوتيرو (Zotero) ونحوه، يسجل اسم المؤلف في صورة (اسم العائلة، الاسم الأول). أما المؤلفون العرب فتكتب كنيته ونسبته مع الاسم الأول له في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب اسم الشهرة لمؤلف في قسم (اسم العائلة).

مثال:

البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل

الغزالي، أبو حامد محمد

- يكتب "اسم الكتاب" ورقم الباب باليد في قسم "رقم الصفحة" في برنامج إند نوت (EndNote)، وفي قسم "الكتاب" في برنامج وزوتيرو (Zotero). لا داعي لتسجيل أسماء الكتب في البرنامج.

- أثناء تسجيل مثل هذه الكتب في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero)، يكتب عدد المجلدات ورقم الطبعة بالأرقام في قسم "عدد/ Number of Volumes المجلدات" و "الطبعة/ Edition".

أثر مخطوط

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الكتاب المخطوط* (اسم المدينة التي تقع المكتبة فيها: اسم المكتبة، اسم المجموعة، رقم التسجيل)، رقم الورقة.
مثال	أبو شكور محمد بن عبد السيد السالمي الكشي، *التمهيد في بيان التوحيد* (إستانبول: المكتبة السليمانية، شهيد علي باشا، ١١٥٣)، ٧٧ب.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *عنوان الكتاب المخطوط باختصار* (اسم المجموعة، رقم التسجيل)، رقم الورقة.
مثال	الكشي، *التمهيد*، (شهيد علي باشا، ١١٥٣)، ٧٧ب.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الكتاب المخطوط*. اسم المدينة التي تقع المكتبة فيها: اسم المكتبة، اسم المجموعة، رقم التسجيل، صفحات، عنوان الوصول.
مثال	الكشي، أبو شكور محمد بن عبد السيد السالمي. *التمهيد في بيان التوحيد*. إستانبول: المكتبة السليمانية، شهيد علي باشا، ١١٥٣، ١ أ – ٢١٧ ب.

- إذا أُستخدمت في الدراسة أكثر من نسخة واحدة للكتاب الذي له مخطوطات مختلفة في مكتبات مختلفة، يذكر اسم المجموعة ورقم التسجيل في التوثيق للمرة الثانية وبعدها.

- لا تستخدم الاختصارات نحو "ق." أو غيره قبل رقم الورقة.

أثناء تسجيل الأثر من هذا النوع في برنامج زوتيرو (Zotero)، يكتب "اسم المكتبة" في قسم الأرشيف، و"اسم المجموعة" في قسم مكانه في الأرشيف، "رقم التسجيل" في قسم رقم المكان، و"رقم الورقة" في قسم عدد الصفحات.

كلاسيكيات يونانية ورومانية

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف، *عنوان الكتاب*، تحرير: اسم المحرر/ مترجم: اسم المترجم (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة (رقم الفصل رقم الفقرة رقم السطر).
مثال	أرسطوطاليس، *ما بعد الطبيعة*، مترجم: عبد الرحمن بدوي (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٥)، ١٣٩ (٢، ١٥-٢٠).
التوثيق للمرة الثانية	اسم المؤلف، *عنوان الكتاب*، مجلد/رقم الصفحة (رقم الفصل رقم الفقرة رقم السطر).
مثال	أرسطوطاليس، *ما بعد الطبيعة*، ١٣٩ (٢، ١٥-٢٠).
في المراجع	اسم المؤلف. *عنوان الكتاب*. تحرير: اسم المحرر/ مترجم اسم المترجم. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	أرسطوطاليس. *ما بعد الطبيعة*. مترجم: عبد الرحمن بدوي. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٥.

- أثناء التوثيق لكلاسيكيات يونانية أو رومانية، يكتب طريقة التوثيق العالمي بين القوسين.

- كلاسيكيات يونانية أو رومانية تسجل في إند نوت (EndNote) في قسم "الكتاب".
- أثناء التوثيق لكلاسيكيات يونانية أو رومانية في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero)، يكتب طريقة التوثيق العالمي في قسم رقم الصفحة.

وثيقة أرشيفية

يتكون أرشيف عثماني من الوثائق التي من تأسيس الدولة العثمانية إلى الجمهورية. وأرشيف جمهورية يشمل على الوثائق بعد إعلام الجمهورية. تكتب مختصرات أسماء الدفاتر حسب ما تقرر عند رئاسة أرشيف الدولة.

اسم الدفتر	مختصر الدفتر
وثائق الدول الأجنبية	*A.DVN.DVE*

التوثيق للمرة الأولى	اسم الأرشيف (اسم الأرشيف باختصار)، *اسم الدفتر [رقم الدفتر]*، رقم رقم الوثيقة، رقم المجموعة (إنْ وجد)، رقم الورقة.
مثال	أرشيف عثماني (BOA)، *وثائق الدول الأجنبية* *[A.DVN.DVE]*، رقم ٩٧٦، ٦١.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الأرشيف باختصار، *رقم الدفتر*، رقم رقم الوثيقة، رقم المجموعة (إنْ وجد)، رقم الورقة.
مثال	BOA، *A.DVN.DVE*، رقم ٩٧٦، ٦١.
في المراجع	اسم الأرشيف باختصار، اسم الأرشيف. *اسم الدفتر [رقم الدفتر]*. رقم رقم الوثيقة، رقم المجموعة (إنْ وجد). عنوان الوصول.
مثال	BOA، أرشيف عثماني. *وثائق الدول الأجنبية* *[A.DVN.DVE]*. رقم ٩٧٦. https://katalog.devletarsivleri.gov.tr

سجلات المحاكم / السجل العدلي

التوثيق للمرة الأولى	*اسم السجل (تاريخه)*، إعداد: الاسم الكامل للذي اعدّه (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*محكمة غلطة السجل الذي رقمه ٩٠ (١٠٧٣-١٠٧٤ / ١٦٦٣)*، إعداد: فؤاد رجب – صالح قهرمان (إستانبول: مركز البحوث الإسلامية، ٢٠١٢)، ٥١.
التوثيق للمرة الثانية	*اسم السجل*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*محكمة غلطة السجل الذي رقمه ٩٠*، ٥١.
في المراجع	*اسم السجل (تاريخه)*، إعداد: الاسم الكامل للذي اعدّه. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر. عنوان الوصول.
مثال	*محكمة غلطة السجل الذي رقمه ٩٠ (١٠٧٣-١٠٧٤هـ / ١٦٦٣م)*. إعداد: فؤاد رجب – صالح قهرمان. إستانبول: مركز البحوث الإسلامية، ٢٠١٢. http://www.kadisicilleri.org/index.php

الموسوعة

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "اسم المادة" *اسم الموسوعة*، تحرير: اسم المحرر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	عمر فاروق آكون، "علي مصطفى أفندي"، *موسوعة إسلامية لوقف الديانة التركي* (أنقرة: نشر وقف الديانة التركي، ١٩٨٩)، ٤١٦/٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *اسم المادة*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	عمر فاروق آكون، "علي مصطفى أفندي"، ٤١٦/٢.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "اسم المادة". *اسم الموسوعة*. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	آكون، عمر فاروق. "علي مصطفى أفندي". *موسوعة إسلامية لوقف الديانة التركي*. ٤١٦/٢-٤١٧. أنقرة: نشر وقف الديانة التركي، ١٩٨٩.

- إذا كان عدد المحررين ثلاثة أو أكثر، يذكر في الهامش اسم المحرر الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع، يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمحرر الأول واسمه.

معجم

معجم ـ بالحروف العربية

- لا يكتب أسماء المادة في المراجع لو كان الاقتباس من مادة واحدة من المعجم أو أكثر من مادة واحدة للمعجم نفسه.
- تذكر دراسات سيرة شخصية في الهامش والمراجع مثل المعاجم.

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *اسم المعجم*، إعداد: اسم الناشر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، "اسم المادة" مجلد/رقم الصفحة.
مثال	محمد بن مكرم ابن منظور، *لسان العرب*، إعداد: عبد الله علي الكبير وآخرون (القاهرة: دار المعارف، د. ت.)، "عبد"، ٢٧٧٦/٤.
التوثيق للمرة الثانية	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، *اسم المادة*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	ابن منظور، "عبد"، ٢٧٧٦/٤.
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *اسم المعجم*. إعداد: اسم الناشر الكامل. عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	ابن منظور، محمد بن مكرم. *لسان العرب*. إعداد: عبد الله علي الكبير وآخرون. المجلد ٦. القاهرة: دار المعارف، د. ت.

لا يذكر اسم المادة أثناء تسجيل المعجم في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) ونحوهما. يذكر اسم المادة مع علامتي التنصيص في قسم صحفة، ثم يكتب مجلد/رقم الصفحة.

مثال: "دليل"، ١٩٧/١.

المعجم – الموقع الألكتروني

التوثيق للمرة الأولى	*اسم المعجم*، "اسم المادة" (تاريخ الوصول يوم شهر سنة).
مثال	*الأنطولوجيا العربية*، "آمن" (الوصول ٣١ آب ٢٠١٩).
التوثيق للمرة الثانية	*اسم المعجم*، "اسم المادة".
مثال	*الأنطولوجيا العربية*، "آمن".
في المراجع	*اسم المعجم*. تاريخ الوصول يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	*الأنطولوجيا العربية*. الوصول ٣١ آب ٢٠١٩. https://ontology.birzeit.edu/

- يذكر عنوان الموقع الإليكتروني في المراجع فقط ولا في الهامش. يذكر تاريخ الوصول بين القوسين في الهامش بعد اسم الكتاب ليتلع القارئ على نوع الكتاب.
- لا يكتب أسماء المادة في المراجع لو كان الاقتباس من مادة واحدة من المعجم أو أكثر من مادة واحدة للمعجم نفسه.

الأطروحة

رسالة ماجستير

يرجح في نظام إسناد كتابة عنوان الأطروحة *مائلا*. للإشارة إلى جنس الأطروحة، يرجح عبارة "رسالة الماجستير" باختصار بدلا من "رسالة الماجستير غير مطبوعة".

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الأطروحة* (المدينة: اسم الجامعة، اسم المعهد/الكلية، رسالة ماجستير، سنة)، رقم الصفحة.
مثال	مهند حسن حمد الجبالي، *أثر الاعتزال في توجيهات الزمخشري اللغوية والنحوية في الكشاف* (إربد: جامعة اليرموك، كلية الآداب، رسالة ماجستير، ٢٠٠١)، ٤٩.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان الأطروحة باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	الجبالي، *أثر الاعتزال في توجيهات الزمخشري*، ٤٩.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الأطروحة*. المدينة: اسم الجامعة، اسم المعهد/الكلية، رسالة ماجستير، سنة. عنوان الوصول (إن وجد).
مثال	الجبالي، مهند حسن حمد. *أثر الاعتزال في توجيهات الزمخشري اللغوية والنحوية في الكشاف*. إربد: جامعة اليرموك، كلية الآداب، رسالة ماجستير، ٢٠٠١.

أطروحة دكتوراه

يرجح في نظام إسناد كتابة عنوان الأطروحة *مائلا*. للإشارة إلى جنس الأطروحة، يرجح عبارة "أطروحة الدكتوراه" باختصار بدلا من "أطروحة الدكتوراه غير مطبوعة".

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الأطروحة* (المدينة: اسم الجامعة، اسم المعهد/الكلية، أطروحة دكتوراه، سنة)، رقم الصفحة.
مثال	صادق سيمن، *ضوابط تعيين القرينة في مجاز القرآن عند الآلوسي في تفسيره روح المعاني* (عمان: الجامعة الأردنية، كلية الدراسات العليا، أطروحة دكتوراه، ٢٠٢٠)، ١١٩.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان الأطروحة باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	سيمن، *ضوابط تعيين القرينة* ، ١١٩.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الأطروحة*. المدينة: اسم الجامعة، اسم المعهد/الكلية، أطروحة دكتوراه، سنة. عنوان الوصول (إن وجد).
مثال	سيمن، صادق. *ضوابط تعيين القرينة في مجاز القرآن عند الآلوسي في تفسيره روح المعاني*. عمان: الجامعة الأردنية، كلية الدراسات العليا، أطروحة دكتوراه، ٢٠٢٠.

الدوريات

مقال - بحث

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان المقال"، *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	منصور محمود حسين أبو زينة، "ضوابط دراسة الإعجاز البياني في القرآن: محاولة تأصيلية"، *دراسات* ٢/٣٩ (٢٠١٢)، ٤٤٦.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان المقال أو عنوان المقال باختصار"، رقم الصفحة.
مثال	أبو زينة، "ضوابط دراسة الإعجاز البياني"، ٤٤٦.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "عنوان المقال". *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات. الرابط.
مثال	أبو زينة، منصور محمود حسين. "ضوابط دراسة الإعجاز البياني في القرآن: محاولة تأصيلية". *دراسات* ٢/٣٩(٢٠١٢)، ٤٤٣-٤٥٢. http://search.mandumah.com/Record/٣٨٧٤٧٨

- توضع واصلة (-) بين أسماء المؤلفين مع الفاصلة قبلها وبعدها.

- إذا كان عدد المؤلفين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

- تستخدم واصلة (-) لبيان صفحات المقال بدون الفاصلة قبلها أو بعدها.

  مثال: *دراسات* ٢/٣٩(٢٠١٢)، ٤٤٣-٤٥٢.
- لا تستخدم اختصارات نحو (مج.) و(ص.) قبل رقم الصفحة والمجلد.

- إذا كان هناك رقم الصفحة والمجلد للمجلة، يكون التوثيق له على الشكل التالي: "*اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات".
مثال: *مجلة الإلهيات جمهورية* ١/٢٠ (يونيو ٢٠١٦)، ٤٤.

- إذا كان هناك رقم الصفحة فقط، يكون التوثيق له على الشكل التالي: "*اسم المجلة* رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات".
مثال: *علوم* ٣ (يوليو ٢٠١٨)، ١٢٠-١٢٣.

- لا يذكر رقم DOI في الهامش. يذكر في قائمة المراجع فقط.

> يسجل رقم DOI في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) ونحوهما على الشكل التالي: 10.18505/cuid.1059898. أما السابقة (https://doi.org/) فلا تكتب لأنها موجودة في القالب للبرنامج.

- توثيق المقال الذي قُبِل نشره ولم يطبع بعدُ مع أنه يمكن الوصول إليه بعرض مسبق – مثل توثيق المقال العادي بتسجيل المعلومات الموجودة (رقم المجلد ورقم العدد ورقم الصفحة ورقم DOI إلخ.). إلا أنه يذكر (في مرحلة النشر) بعد اسم المجلة.
مثال: آسوتاي، محمد مجاهد. " نظرة على النحو والتفسير الدلالي في كتب فقه اللغة الأولى ". *مجلة المتفكر* (في مرحلة النشر) ١٢/٦ (٢٠١٩).

مقال - ترجمة

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان المقال"، مترجم: اسم المترجم الكامل، *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	وليد صالح، "مداخلات أوليّة حول الكتابات المؤرخة للتفسير باللغة العربية"، مترجم: يوسف مدراري، *التفاهم ٣/٧٩* ، (٢٠٢٠)، ٤٥٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان المقال أو عنوان المقال باختصار"، رقم الصفحة.
مثال	وليد صالح، "مداخلات أوليّة حول الكتابات المؤرخة للتفسير باللغة العربية"، ٤٥٢.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. " عنوان المقال". مترجم: اسم المترجم الكامل. *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات. الرابط.
مثال	صالح، وليد. "مداخلات أوليّة حول الكتابات المؤرخة للتفسير باللغة العربية". مترجم: يوسف مدراري. *التفاهم ٣/٧٩* ، (٢٠٢٠)، ٤٤٧-٥٠٠.

- إذا كان عدد المؤلفين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.
- إذا كان عدد المترجمين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المترجم الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمترجم الأول واسمه.

> يسجل رقم DOI في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) ونحوهما على الشكل التالي:10.18505/cuid.1059898 . أما السابقة (https://doi.org/) فلا تكتب لأنها موجودة في القالب للبرنامج.

مقال - تحقيق

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الأثر المحقّق*، "عنوان المقال"، تحقيق :الناشر اسم المحقق/الناشر الكامل، *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	بدر الدين الشهاوي، *الطراز المذهب في ترجيح الصحيح من المذهب*، "تحقيق الطراز المذهب وترجمته"، تحقيق :عثمان بايدر، *مجلة التحقيق للبحوث الإسلامية والنشر ١/٢ (٢٠١٩)، ٢٢٩.*
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان الأثر المحقّق باختصار*، رقم الصفحة.
مثال	الشهاوي، *الطراز المذهب، ٢٢٩.*
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الأثر المحقّق.* "*عنوان* المقال". تحقيق: الناشر اسم المحقق/الناشر الكامل. *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات. الرابط.
مثال	الشهاوي، بدر الدين. *الطراز المذهب في ترجيح الصحيح من المذهب.* "تحقيق الطراز المذهب وترجمته". تحقيق :عثمان بايدر. *مجلة التحقيق للبحوث الإسلامية والنشر ١/٢ (٢٠١٩)، ٢١١-٢٥٧.* https://doi.org/10.5281/zenodo.3475103

❖ إذا كان عدد المؤلفين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

مقال – مجلة مشهورة (غير محكمة)

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان المقال"، *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	محمد عابد الجابري، "الغرب والإسلام ١- الأنا والآخر أو مسألة الغيرية"،*فكر ونقد* ٢ (أكتوبر ١٩٩٧)، ٩.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان المقال أو عنوان المقال باختصار"، رقم الصفحة.
مثال	الجابري، "الغرب والإسلام"، ٩.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "عنوان المقال". *اسم المجلة* رقم المجلد/رقم العدد (تاريخ النشر شهر سنة)، رقم الصفحات. الرابط.
مثال	الجابري، محمد عابد. "الغرب والإسلام ١- الأنا والآخر أو مسألة الغيرية". *فكر ونقد* ٢ (أكتوبر ١٩٩٧)، ٣-١٢. https://www.fikrwanakd.aljabriabed.net/.htm

مقال - على الإنترنت

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان المقال"، *اسم الموقع* (تاريخ الوصول يوم شهر سنة).
مثال	سليمان صالح، "الدبلوماسية السينمائية - كيف تستخدم الدول الأفلام لتحقيق أهداف سياستها الخارجية؟"، aljazeera.net (الوصول ٩ – ٦ - ٢٠٢٢).
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان المقال".
مثال	صالح، "الدبلوماسية السينمائية - كيف تستخدم الدول الأفلام لتحقيق أهداف سياستها الخارجية؟".
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "عنوان المقال". *اسم الوقع*. تاريخ الوصول يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	صالح، سليمان. "الدبلوماسية السينمائية - كيف تستخدم الدول الأفلام لتحقيق أهداف سياستها الخارجية؟". aljazeera.net. الوصول ٩ – ٦ – ٢٠٢٢. https://www.aljazeera.net/opinions/٢٠٢٢/٦/٦

أوراق المؤتمر

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان البحث المقدّم"، *عنوان كتاب المؤتمر/الندوة*، تحرير: اسم المحرر الكامل (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	عبده جميل غصوب، "القوانين الوضعية والشريعة الإسلامية – تقارب وتباعد"، *ندوة مائتي عام على إصدار التقنين المدني الفرنسي* (بيروت: جامعة البيروت العربية، ٢٠٠٥)، ٢٥/١.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان البحث المقدّم"، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	غصوب، "القوانين الوضعية والشريعة الإسلامية"، ٢٥/١.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "عنوان البحث المقدّم". *عنوان كتاب المؤتمر*. تحرير: اسم المحرر الكامل. صفحات البحث. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	غصوب، عبده جميل. "القوانين الوضعية والشريعة الإسلامية – تقارب وتباعد". *ندوة مائتي عام على إصدار التقنين المدني الفرنسي*. ١٥-٤٨. بيروت: جامعة البيروت العربية، ٢٠٠٥.

- إذا كان عدد المؤلفين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

الصحف

الصحف ـ مقال

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، "عنوان المقال"، اسم *الصحيفة* (تاريخ النشر: يوم شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	محمود درويش، "أحد عشر كوكبا"، *الدستور* (٣١ آذار ١٩٩٣)، ٨.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، "عنوان المقال"، رقم الصفحة.
مثال	درويش، "أحد عشر كوكبا"، ٨.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. "عنوان المقال". اسم *الصحيفة* (تاريخ النشر: يوم شهر سنة)، رقم الصفحة. الرابط.
مثال	درويش، محمود. "أحد عشر كوكبا". *الدستور* (٣١ آذار ١٩٩٣)، ٨.

الصحف – خبر مع المراسل

التوثيق للمرة الأولى	اسم المراسل الكامل، "عنوان الخبر"، اسم *الصحيفة* (تاريخ النشر: يوم شهر سنة)، رقم الصفحة.
مثال	ديما الدقس، "القهوة – تحية الصباح – هل تنضب يوما؟"، *الدستور* (١٩ شباط ٢٠٢٢)، ١٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمراسل، "عنوان الخبر"، رقم الصفحة.
مثال	الدقس، "القهوة – تحية الصباح – هل تنضب يوما؟"، ١٢.
في المراجع	اسم العائلة للمراسل، الاسم الأول له. "عنوان الخبر". اسم *الصحيفة* (تاريخ النشر: يوم شهر سنة)، رقم الصفحة. الرابط.
مثال	الدقس، ديما. "القهوة – تحية الصباح – هل تنضب يوما؟"، *الدستور* (١٩ شباط ٢٠٢٢)، ١٢. https://www.addustour.com/

الصحف – خبر بدون المراسل

التوثيق للمرة الأولى	اسم *الصحيفة*، "عنوان الخبر"، (تاريخ النشر: يوم شهر سنة) رقم الصفحة.
مثال	*الدستور*، "٦٥ ألفا يؤدون صلاة الجمعة في الأقصى" (١٩ شباط ٢٠٢٢)، ١.
التوثيق للمرة الثانية	اسم *الصحيفة*، "عنوان الخبر"، رقم الصفحة.
مثال	*الدستور*، "٦٥ ألفا يؤدون صلاة الجمعة في الأقصى"، ١.
في المراجع	اسم *الصحيفة*. "عنوان الخبر" (تاريخ النشر: يوم شهر سنة)، رقم الصفحة. الرابط.
مثال	*الدستور*. "٦٥ ألفا يؤدون صلاة الجمعة في الأقصى" (١٩ شباط ٢٠٢٢)، ١. https://www.addustour.com/

التقرير

التقرير – بدون كاتب

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤسسة (اختصار اسم المؤسسة)، *عنوان التقرير*، (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	منظمة الصحة العالمية (WHO)، *التقرير الخاص بالصحة في العالم* (٢٠١٠)، ٢٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم المؤسسة، *عنوان التقرير*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	منظمة الصحة العالمية، *التقرير الخاص بالصحة في العالم*، ٢٥.
في المراجع	اختصار اسم المؤسسة، اسم المؤسسة، *عنوان التقرير*، مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر. الرابط.
مثال	WHO، منظمة الصحة العالمية. *التقرير الخاص بالصحة في العالم*، ٢٠١٠. http://www.who.int/whr/٢٠١٠/ar

أثناء تسجيل معلومات مثل هذا النوع في زوتيرو (Zotero) ونحوه، يكتب اسم المؤسسة في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب مختصر اسم المؤسسة في قسم (اسم العائلة).

مثال: WHO، منظمة الصحة العالمية

التقرير – مع الكاتب

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان التقرير*، (اسم المؤسسة، وتاريخه)، رقمه، رقم الصفحة.
مثال	مصطفى آيدين تابا – عز الدين آرتوكجا، *تقرير اليمن* (TASAM، ٢٠١٨)، ١٤.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان التقرير*، رقم الصفحة.
مثال	آيدين تابا – آرتوكجا، *تقرير اليمن، ١٤.*
في المراجع	اسم الشهرة/العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان التقرير.* اسم المؤسسة، وتاريخه. الرابط.
مثال	آيدين تابا، مصطفى – آرتوكجا، عز الدين. *تقرير اليمن.* TASAM، ٢٠١٨. https://tasam.org/Files/PDF/Raporlar/yemen_raporu.pdf_b٧e٩f٥٤٤-٣٩٤٦-٨f٣d-ac١٤-b٨٤٤٨ef٦b٨eb.pdf

- إذا كان عدد المؤلفين ثلاثة أو أكثر، يكتب في الهامش اسم المؤلف الأول واسم العائلة له فيذكر (وآخرون) بعده. كذلك في قائمة المراجع يكتب (وآخرون) بعد اسم العائلة للمؤلف الأول واسمه.

الفهرس

الفهرس – بدون كاتب

التوثيق للمرة الأولى	*عنوان الفهرس* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: الفقه وأصوله* (عمان: مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ١٩٩٩-٢٠١٤)، ٤٩/١١.
التوثيق للمرة الثانية	*عنوان الفهرس باختصار*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	*الفهرس الشامل*، ٤٩/١١.
في المراجع	*عنوان الفهرس*، عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	*الفهرس الشامل للتراث العربي الإسلامي المخطوط: الفقه وأصوله*. المجلد ١٢ . عمان: مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ١٩٩٩-٢٠١٤.

الفهرس – مع الكاتب

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤلف الكامل، *عنوان الفهرس* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	يوسف زيدان، *المخطوطات الألفية في مكتبات العالم*، (القاهرة: دار الهلال، ٢٠٠٤)، ٣٣.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمؤلف، *عنوان الفهرس باختصار*، مجلد/رقم الصفحة.
مثال	زيدان،*المخطوطات الألفية*، ٣٣.
في المراجع	اسم العائلة للمؤلف، الاسم الأول له. *عنوان الفهرس*، عدد المجلدات. مكان النشر: الناشر، رقم الطبعة، تاريخ النشر.
مثال	زيدان، يوسف. *المخطوطات الألفية في مكتبات العالم*. القاهرة: دار الهلال، ٢٠٠٤.

المقابلة

المقابلة الشخصية

إذا تعذر الوصول إلى تسجيل المقابلة صوتيا أو مرئيا من قِبل الأشخاص الآخرين، يكون التوثيق في داخل النص فقط وتذكر معلومات نحو يوم، شهر وسنة؛ ولا تذكر المقابل في قائمة المراجع. إلا أن رموز الذين تمت المقابلة معهم (مثل: ش١)، ومعلوماتهم نحو السن والجنس إلخ تذكر على القائمة في نهاية الدراسة.

مثال: ش١، المقابلة الشخصية، ١٨ يونيو ٢٠١٩.

المقابلة - على الإنترنت

إذا كان تسجيل المقابلة صوتيا أو مرئيا موجودا في النت، يجب التوثيق في الهامش والمراجع أيضا.

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة، طريقة التسجيل، تاريخ المقابلة يوم شهر سنة).
مثال	خليل إينالجيق، "السلطان محمد الفاتح" (المقابِل: إيلبار أورتايلي، تسجيل الفيديو، المقابلة ٣ مارس ١٩٨٥).
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة" (تاريخ المقابلة يوم شهر سنة).
مثال	إينالجيق، "السلطان محمد الفاتح" (المقابلة ٣ مارس ١٩٨٥).
في المراجع	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، الاسم الأول له. "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة، طريقة التسجيل، تاريخ المقابلة يوم شهر سنة). الرابط.
مثال	إينالجيق، خليل. "السلطان محمد الفاتح" (المقابِل: إيلبار أورتايلي، تسجيل الفيديو، المقابلة ٣ مارس ١٩٨٥). https://youtu.be/٨px٥eBJHYNE?list=PLCq٤ha٨CiOukJvXOx٣Kp٨lC٩QoSqLIVjj

المقابلة – في المجلة

إذا نشرت المقابلة في مجلة أو صحف، يكون التوثيق كما يلي:

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة، طريقة التسجيل) *اسم المجلة* المجلد/العدد (تاريخ النشر) رقم الصفحة.
مثال	الشيخ عبد المجيد بن عزيز الزنداني، "المقابلة مع الشيخ الزنداني في اليمن" (المقابل: محمد أوميت، نسخ المقابلة) *e-makalat* ٢/٦، (الخريف ٢٠١٣)، ١٣٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة"، رقم الصفحة.
مثال	الشيخ الزنداني، عبد المجيد بن عزيز. "المقابلة مع الشيخ الزنداني في اليمن"، ١٤٠.
في المراجع	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، الاسم الأول له. "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة، طريقة التسجيل). *اسم المجلة* المجلد/العدد (تاريخ النشر)، صفحات. الموقع الإلكتروني.
مثال	الشيخ الزنداني، عبد المجيد بن عزيز. "المقابلة مع الشيخ الزنداني في اليمن" (المقابل: محمد أوميت، نسخ المقابلة). *e-makalat* ٢/٦، (الخريف ٢٠١٣)، ١٣٥-١٥٠.

المقابلة – في الكتاب

إذا نشرت المقابلة في كتاب، يكون التوثيق كما يلي:

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة) *اسم الكتاب* (مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر)، رقم الصفحة.
مثال	يوسف عبد الله الخال، "مقابلات مع يوسف عبد الله الخال" (جاك السالسي) *صدى الكلمة* (لبنان: دار نلسن، ٢٠١٩)، ٤٩.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، "عنوان المقابلة"، رقم الصفحة.
مثال	الخال، "مقابلات مع يوسف عبد الله الخال"، ٤٩.
في المراجع	اسم العائلة لمن تمت المقابلة معه، الاسم الأول له. "عنوان المقابلة" (المقابِل: اسم مَن جرى المقابلة). *اسم الكتاب*. الاسم الكامل للمحرر. المجلد/صفحات. مكان النشر: الناشر، تاريخ النشر.
مثال	الخال، يوسف عبد الله. "مقابلات مع يوسف عبد الله الخال" (المقابل: جاك السالسي) *صدى الكلمة*. لبنان: دار نلسن، ٢٠١٩.

أحكام المحاكم

التوثيق للمرة الأولى	اسم المحكمة التي أصدرت القرار (اسم المحكمة باختصار -إن وجد-)، رقم القرار (تاريخ القرار يوم شهر سنة).
مثال	تمييز حقوق، ٣٨٣/١٩٩١ (٣ مارس ١٩٩١).
التوثيق للمرة الثانية	اسم المحكمة باختصار، رقم القرار.
مثال	تمييز حقوق، ٣٨٣/١٩٩١.
في المراجع	اسم المحكمة باختصار -إن وجد-، اسم المحكمة التي أصدرت القرار. رقم القرار تاريخ القرار يوم شهر سنة. الرابط -إن وجد-.
مثال	تمييز حقوق. ٣٨٣/١٩٩١. ٣ مارس ١٩٩١.

أثناء تسجيل معلومات مثل هذا النوع في زوتيرو (Zotero) ونحوه، يكتب اسم المحكمة في قسم (اسم المؤلف)، ويكتب مختصر اسم المحكمة في قسم (اسم العائلة).

مثال:

اسم: محكمة دستورية

اسم العائلة: AYM

الموقع الإلكتروني

يجب أن تضاف روابط المواقع الإلكترونية المستفادة منها إلى قائمة المراجع وارتباطاتها تشعبية متوفرة. إذا نشرت الدراسة طباعيا، يمكن أن تزال الخطوط التحتية في مايكروسوفت وورد.

المعلومات الموجودة في المواقع الإلكترونية خاضعة للتغيير أو التبديل أو الشطب حسب تحديث الموقع. لذا، يجب على الباحث أن يحفظ صورة الشاشة للموقع وأن يسجل تاريخ الوصول إلى الموقع.

التوثيق للمرة الأولى	اسم المؤسسة/الموقع الإلكتروني (اسم المؤسسة/الموقع الإلكتروني باختصار) "العنوان في الموقع الإلكتروني" (تاريخ الوصول يوم شهر سنة).
مثال	رئاسة الشؤون الدينية (DİB)، "تاريخ التأسيس" (الوصول ١ مايو ٢٠١٧).
التوثيق للمرة الثانية	اسم المؤسسة/الموقع الإلكتروني باختصار، "العنوان في الموقع الإلكتروني".
مثال	DİB، "تاريخ التأسيس".
في المراجع	اسم المؤسسة/الموقع الإلكتروني باختصار، اسم المؤسسة/الموقع الإلكتروني. "العنوان في الموقع الإلكتروني". تاريخ الوصول يوم شهر سنة. رابط الوصول.
مثال	(DİB)، رئاسة الشؤون الدينية. "تاريخ التأسيس". الوصول ١ مايو ٢٠١٧. https://www.diyanet.gov.tr/ar

❖ يذكر عنوان الموقع الإليكتروني للنشريات الإلكترونية في المراجع فقط ولا في الهامش. يذكر تاريخ الوصول بين القوسين في الهامش بعد اسم الدراسة ليتلع القارئ على نوع الدراسة.

أثناء تسجيل معلومات مثل هذا النوع في زوتيرو (Zotero) ونحوه، يكتب اسم المؤسسة أو الموقع في قسم (الاسم)، ويكتب مختصر اسم المؤسسة أو الموقع في قسم (اسم العائلة).

مثال: DİB، رئاسة الشؤون الدينية

قاعدة البيانات

التوثيق للمرة الأولى	اسم قاعدة البيانات (اسم قاعدة البيانات باختصار "البحث: الكلمة المبحوثه عنها" (تاريخ الوصول يوم شهر سنة).
مثال	مكتبة المنهل الإلكترونية (المنهل) "البحث: إسناد" (٩ يوليو ٢٠١٩).
التوثيق للمرة الثانية	اسم قاعدة البيانات باختصار، "البحث: الكلمة المبحوثه عنها".
مثال	المنهل، "البحث: إسناد".
في المراجع	اسم قاعدة البيانات باختصار، اسم قاعدة البيانات. "البحث: الكلمة المبحوثه عنها". تاريخ الوصول يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	المنهل، مكتبة المنهل الإلكترونية. "البحث: إسناد". ٩ يوليو ٢٠١٩. http://platform.almanhal.com

- أثناء تسجيل معلومات قواعد البيانات نحو (Web of Science, EBSCO SCOPUS) في زوتيرو (Zotero) ونحوه، يكتب اسم المؤسسة في قسم (الاسم)، ويكتب مختصر اسم المؤسسة في قسم (اسم العائلة).

  مثال:

  WoS ، Web of Science

  EBSCO، EBSCO Academic Search Comlete

- يذكر عنوان الموقع الإليكتروني للنشريات الإلكترونية في المراجع فقط ولا في الهامش. يذكر تاريخ الوصول بين القوسين في الهامش بعد اسم الدراسة ليتلع القارئ على نوع الدراسة.

البرمجيات

التوثيق للمرة الأولى	اسم البرمجية وإصدارها (برمجية، البلد المطور: اسم الشركة أو الاسم الكامل للمبرمج، سنة).
مثال	مايكروسوفت وورد ١٦. ١٩ (برمجية، الولايات المتحدة: شركة مايكروسوفت، ٢٠١٩).
التوثيق للمرة الثانية	اسم البرمجية وإصدارها.
مثال	مايكروسوفت وورد ١٦. ١٩.
في المراجع	اسم البرمجية وإصدارها. برمجية. البلد المطور: اسم الشركة أو الاسم الكامل للمبرمج، سنة. الرابط.
مثال	مايكروسوفت وورد ١٦. ١٩. برمجية. الولايات المتحدة: شركة مايكروسوفت، ٢٠١٩.

براءة الاختراع

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل لمقدّم الطلب/المخترع، *اسم الاختراع* (نوع المحافظة، اسم المؤسسة التي سجلت الاختراع، رقم براءة الاختراع، رقم الإصدار، تاريخ يوم شهر سنة).
مثال	فتحي حسن صالح ومحمد فاروق بدوي، *كالتشراما - بانوراما التراث*- (براءة الاختراع، أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا، ٢٣٦٥١، ٦ مارس ٢٠٠٤)
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لمقدّم الطلب/المخترع، *اسم الاختراع*.
مثال	صالح وبدوي، *كالتشراما -بانوراما التراث*-.
في المراجع	اسم العائلة لمقدّم الطلب/المخترع، الاسم الأول له. *اسم الاختراع*. نوع المحافظة. اسم المؤسسة التي سجلت الاختراع، رقم براءة الاختراع، رقم الإصدار، تاريخ يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	صالح، فتحي حسن وبدوي، محمد فاروق. *كالتشراما - بانوراما التراث*-. براءة الاختراع. أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا، ٢٣٦٥١، ٦ مارس ٢٠٠٤.

- أثناء تسجيل معلومات مثل هذا النوع في زوتيرو (Zotero) ونحوه، يكتب اسم المؤسسة -إذا كان مقدم الطلب مؤسسة- في قسم (الاسم)، ويكتب مختصر اسم المؤسسة في قسم (اسم العائلة).

مثال: Mantis، Mantis Software Company

التواصل الإجتماعي

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل للمستخدم أو اسم المستخدم (username)، "عنوان المشاركة على وسائل التواصل الاجتماعي"، *اسم وسائل التواصل الاجتماعي*، (تاريخ المشاركة يوم شهر سنة، ساعة: دقيقة).
مثال	مرصد التفسير، "عرض كتاب حركة الترجمة الروسية لمعاني القرآن الكريم"، *Twitter*، (٢٢ يونيو ٢٠٢٢، ٠٣:٠٠).
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمستخدم أو اسم المستخدم (username)، "عنوان المشاركة على وسائل التواصل الاجتماعي"، (٢٢ يونيو ٢٠٢٢، ٠٣:٠٠).
مثال	مرصد التفسير، "عرض كتاب حركة الترجمة الروسية لمعاني القرآن الكريم"، (٢٢ يونيو ٢٠٢٢، ٠٣:٠٠).
في المراجع	اسم العائلة للمستخدم، الاسم الأول له أو اسم المستخدم (username). "عنوان المشاركة على وسائل التواصل الاجتماعي". *اسم وسائل التواصل الاجتماعي*. تاريخ المشاركة يوم شهر سنة، ساعة: دقيقة. الرابط.
مثال	مرصد التفسير. "عرض كتاب حركة الترجمة الروسية لمعاني القرآن الكريم". *Twitter*. ٢٢ يونيو ٢٠٢٢، ٠٣:٠٠. https://twitter.com/tafsiroqs/status/١٥٣٩٥٧٨٩٥٤١٢٥٨١١٧١٢

- أثناء تسجيل معلومات مثل هذا النوع في زوتيرو (Zotero) ونحوه، إذا لم يكن "اسم المشاركة" موجودا، تكتب الكلمات الثلاثة الأولى للمشاركة وبعدها توضع نقط متتالية (...) وفي النهاية تكتب الكلمات الأخيرة للمشاركة.
- للمؤسسات يكتب اسم المؤسسة في قسم (اسم المستخدم) ، ويكتب مختصر اسم المؤسسة في قسم (اسم العائلة).

مثال: T.C. CB، رئاسة الجمهورية التركية.

الفيلم

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل لمخرج الفيلم، *عنوان الفيلم (عنوان الفيلم المترجم -إن وجد-)* (الفيلم، تاريخ الإنتاج)، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	مصطفى العقاد، *الرسالة* (الفيلم، ١٩٧٦)، ١: ٠٥: ٥٥- ١: ٠٧: ٤٥.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة لمخرج الفيلم، *عنوان الفيلم*، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	العقاد، *الرسالة*، ١: ٠٥: ٥٥- ١: ٠٧: ٤٥.
في المراجع	اسم العائلة لمخرج الفيلم، الاسم الأول له. *عنوان الفيلم. (عنوان الفيلم المترجم -إن وجد-)* (الفيلم، تاريخ الإنتاج). عنوان IMDB.
مثال	مصطفى العقاد. *الرسالة*. (الفيلم، ١٩٧٦). https://www.imdb.com/title/tt٠٠٧٤٨٩٦/

بث التلفيزيون

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل للمنتج أو المزيع، "عنوان البث"، *اسم القناة* (تاريخ البث يوم شهر سنة)، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	عامر الرجوب، "صوت المملكة"، *المملكة* (٢٧ نيسان ٢٠٢٢)، ٠٠ : ٢٢ : ٤٥- ٠٠ : ٢٥ : ٣٠.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمنتج أو المزيع، "عنوان البث"، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	عامر الرجوب، "صوت المملكة"، ٠٠ : ٢٢ : ٤٥- ٠٠ : ٢٥ : ٣٠.
في المراجع	اسم العائلة للمنتج أو المزيع، الاسم الأول له. "عنوان البث". *اسم القناة*. تاريخ البث يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	الرجوب، عامر. "صوت المملكة". *المملكة*. ٢٧ نيسان ٢٠٢٢. https://www.youtube.com/watch?v=AxFOF٢Kx٧us&list=PL٨BJpbvti٨Fu-٣bHwDMhQoRYOL٠CrLf٠k&index=٤٥

تسجيل الفيديو

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل للمخرج أو المسجّل، "عنوان التسجيل"،*اسم وسائل الإعلام* (تاريخ البث يوم شهر سنة)، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	تميم البرغوثي، "حل الدولتين"،*يوتيوب* (٢٩ مايو ٢٠٢١)، ٠٠:٣٤ – ٠٠:٥٤.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمخرج أو المسجّل، "عنوان التسجيل"، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	البرغوثي، "حل الدولتين، ٠٠:٣٤ – ٠٠:٥٤.
في المراجع	اسم العائلة للمخرج أو المسجّل، الاسم الأول له. "عنوان التسجيل".*اسم وسائل الإعلام*. تاريخ البث يوم شهر سنة. الرابط.
مثال	البرغوثي، تميم. "حل الدولتين"،*يوتيوب*. ٢٩ مايو ٢٠٢١. https://www.youtube.com/watch?v=PPY٠EYN٤WPw

التسجيل الصوتي

التوثيق للمرة الأولى	الاسم الكامل للمسجّل، "عنوان التسجيل"، *اسم الأرشيف أو الألبوم* (سنة)، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	أحمد نعينع، "سورة الفاتحة"، *المصحف المجود* (١٩٨٧)، ٠١:٠٠-٠٣:٠٢.
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمسجل، "عنوان التسجيل"، الساعة التي يُوثّق عنها ساعة: دقيقة: ثانية – ساعة: دقيقة: ثانية.
مثال	نعينع، "سورة الفاتحة"، ٠١:٠٠-٠٣:٠٢.
في المراجع	اسم العائلة للمسجل، الاسم الأول له. "عنوان التسجيل". *اسم الأرشيف أو الألبوم*. سنة. تاريخ الوصول.
مثال	نعينع، أحمد. "سورة الفاتحة". *المصحف المجود*. ١٩٨٧. الوصول ١٤ يوليو ٢٠١٨.

- يكتب (د.ت.) مختصرا في قسم السنة إذا كان تاريخ التسجيل أو التأليف غير معلومة.

أثناء تسجيل معلومات التسجيل الذي لم ينشر وموجود في الأرشيف الخاص في برنامجي إند نوت (EndNote) وزوتيرو (Zotero) ونحوهما، يكتب عنوان الأرشيف الخاص في قسم "اسم الألبوم".

مثل:

اسم الألبوم: الأرشيف الخاص لبرات دمير.

البريد الإلكتروني

التوثيق للمرة الأولى	اسم المرسل الكامل، موضوع (البريد الإلكتروني تاريخ الإرسال يوم شهر سنة، اسم المستلم).
مثال	عبد الله دمير، *خطة لنظام إسناد* (البريد الإلكتروني ٢ سبتمبر ٢٠١٩، اسم المستلم: أمراح قايا).
التوثيق للمرة الثانية	اسم العائلة للمرسل، موضوع.
مثال	دمير، *خطة لنظام إسناد*.
في المراجع	اسم العائلة للمرسل، الاسم الأول له. موضوع. البريد الإلكتروني تاريخ الإرسال يوم شهر سنة، اسم المستلم: الاسم الأول واسم العائلة.
مثال	دمير، عبد الله. *خطة لنظام إسناد*. البريد الإلكتروني ٢ سبتمبر ٢٠١٩، اسم المستلم: أمراح قايا.

قاموس حقول البيانات

Yüksek Lisans Tezi	Master's Thesis	رسالة الماجستير
Doktora Tezi	Ph.D. Dissertation	أطروحة الدكتوراه
Mezuniyet Tarihi	Date of graduation	تاريخ الإجازة
Dava Kısa Adı	Abbreviated Case Name	اسم القضية المختصر
Kısaltma	Abbreviation	الاختصار
Öz	Abstract	الخلاصة
Akademik Bölüm	Academic Department	القسم الأكاديمي
Erişim	Access	الرابط
Erişim Yılı	Access Year	سنة الوصول
Erişim Numarası	Accession Number	رقم الانضمام
Etkinlik Yeri	Activity Location	موقع النشاط
Tez Danışmanı	Supervisor	المشرف
Alınan Hibe Tutarı	Amount Received	المبلغ المستلم
Eski Metin	Ancient Text	النص القديم
Yazarı Bilinmeyen	Anonymous	بدون مؤلِّف
Anonim Çalışmalar	Anonymous works	مراجع بدون مؤلف
Uygulama Adı	App Title	عنوان التطبيق
Uygulama	Application	التطبيق
Başvuru No.	Application No.	رقم تقديم الطلب
Başvuru Numarası	Application Number	رقم تقديم الطلب
Alan	Area	مجال
Makaleler	Articles	مقالات
Sanatçı	Artist	فنان
Sanat Eseri	Artwork	عمل فني
Atıf Biçimi	Atıf Sistemi	نمط التوثيق
Ekler	Attachments	الملحقات
Görsel-işitsel Eser	Audiovisual work	العمل السمعي البصري
Yazar	Author	المؤلف
Yazar Adresi	Author Address	عنوان المؤلف
Yazar Kurumu	Author Affiliation	مؤسسة المؤلف
Yazar Adı	Author Name	اسم المؤلف
Yazar-Tarih	Author-Date	المؤلف – التاريخ
Yazar-Eser	Author-Title	المؤلف – العنوان
Yazarlar	Authors	الكتَّاب
Başlangıç cümlesi	Beginning of the text	بداية النص // الجملة الأولى في النص
Kaynakça Stili	Bibliographic Style	نمط الاقتباس
Fatura	Bill	فاتورة
Fatura No.	Bill Number	رقم الفاتورة
Blog	Blog	مدونة
Kitap İncelemesi	Book review	مراجعة كتاب علميّة
Gösterim Tarihi	Broadcast Date	تاريخ البث
Haritacı	Cartographer	خرائطي
Dava	Case	قضية
Dava Adı	Case Name	رقم القضية
Oyuncu	Cast	طاقم الممثلين
Katalog	Catalog	فهرس

Türkçe	English	العربية
Katalog Numarası	Catalog number	رقم الفهرس
Şekil	Chart	الأشكال
Chicago	Chicago Manual of Style	نمط Chicago
Seç	Choose	اختر
Alıntı	Citation	اقتباس
Atıf Raporu	Citation Report	تقرير الاقتباس
Derleme Eser	Collected work	العمل الجماعي
Koleksiyon Adı	Collection Title	اسم المجموعة
Kurul	Committee	لجنة
Besteci	Composer	ملحّن
Bilgisayar Programı	Computer Program	برنامج الحاسوب
Bilgisayar Programı	Computer program	برنامج الحاسوب
Konferansın Yeri	Conference Location	موقع المؤتمر
Konferans Adı	Conference Name	عنوان المؤتمر
Konferans Adı	Conference Name	عنوان المؤتمر
Bildiri	Conference Proceeding	أوراق المؤتمر
İletişim Adresi	Contact Address	عنوان جهة الاتصال
İçindekiler	Contents	المحتويات
Katkıda Bulunanlar	Contributors	المشاركون
İstinsah Tarihi	Copying Date	تاريخ النسخ
Telif Hakkı	Copyright	حقوق النشر
Telif Hakkı İhlali	Copyright infringement	انتهاك حقوق النشر
Ülke	Country	دولة
Mahkeme	Court	محكمة
Oluşturan	Created by	مؤلف
Kaynakça Oluşturma	Creating a Bibliography	إنشاء المراجع
Veri Girişi	Data Entry	ادخال البيانات
Veri Türü	Data Type	نوع البيانات
Veri Tabanı	Database	قاعدة البيانات
Veri Tabanı Sağlayıcısı	Database Provider	مزود قاعدة البيانات
Tarih	Date	تاريخ
Erişim Tarihi	Date Accessed	تاريخ الدخول
Atıf Yapılan	Date Cited	تاريخ الاستشهاد بها
Saat:Dakika:Saniye		
Atıf Yapılan Veri	Data Cited	البيانات التي تم التوثيق عنها
Karar Tarihi	Date Decided	تاريخ القرار
Aleniyet Tarihi	Date Released	تاريخ الإصدار
Son Tarih	Deadline	الموعد النهائي
Son Tarih	Deadline	الموعد النهائي
Karar	Decision	قرار
Bölüm	Department	قسم
DEWEY Tasnif No.	Dewey Class No.	رقم تصنيف نظام Dewey
Sözlük	Dictionary	قاموس
Sözlük Adı	Dictionary Title	عنوان القاموس
Yönetmen	Director	مخرج
Tartışma Forumu	Discussion Forum	منتدى للنقاش
Dağıtımcı	Distributor	موزع
Doküman Türü	Document type	نوع الوثيقة
DOI	DOI	رقم مُعرِّف الكائن الرقمي(DOI)
Hibe Süresi	Duration of Grant	مدة المنحة

Hibe Süresi	Duration of Grant	مدة المنحة
E-Posta Adresi	E-Mail Address	عنوان الربيد الألكتروني
Editörlü Kitap	Edited Book	كتاب محرَّر
Baskı Sayısı	Edition (Edition Information)	رقم الطبعة
Editör	Editor	المحرِّر
Editör Adı	Editor Name	اسم المحرر
Elektronik Kitap / E-Kitap	Electronic Book	كتاب إلكتروني
Elektronik Kaynak	Electronic Resource	الموارد الإلكترونية
Ansiklopedi	Encyclopedia	موسوعة
Ansiklopedi Adı	Encyclopedia Title	عنوان الموسوعة
Son cümlesi	Ending of the text	انتهاء النص
Bölüm No.	Episode No.	رقم الحلقة
Bölüm Adı (TV Programında)	Episode Title	عنوان الحلقة
Elektronik Yayım Tarihi	Epub Date	تاريخ النشر الإلكتروني
Veri Alanı	Field	حقل البيانات
Şekil	Figure	شكل
Dosya Eki	File Attachments	مرفقات الملف
Başvuru Tarihi	Filled Date	تاريخ التعبئة
Başvuru Tarihi	Filling Date	تاريخ التعبئة
Film	Film	فيلم
İlk Sayfa	First Page	الصفحة الأولى
Varak No.	Folio Number	رقم الورق
Yazı Tipi	Font	خطًا
Yazı Tipi Boyutu	Font Size	حجم
Dipnot	Footnote	حاشية
Yayın Formatı	Format	صيغة النشر
Yayım Sıklığı	Frequency	تردد الإصدار
Tam Metin	Full Text	النص الكامل
Fon Numarası	Funding Number	رقم التمويل
Fon Türü	Funding Type	نوع التمويل
Tür (Film vb.)	Genre	نوع (للفيلم)
Hibe	Grant	منحة
Hibe Numarası	Grant Number	رقم المنحة
h-index	h-index	مؤشِّر(h)
Hadis	Ḥadīth	الحديث
Yüksek Mahkeme	Higher Court	المحكمة العليا
Görüntü	Image	الصورة
Görüntü Büyüklüğü	Image Size	حجم الصورة
Dizin	Index	مؤشِّر
Dizinn Terimleri	Index terms	الكلمات الدالة
Kurum	Institution	مؤسسة
Kurum	Institution	مؤسسة
Fikri Hak	Intellectual property right	حقوق الملكية الفكرية
Uluslararası Patent Numaralandırması	International Patent Classification	التصنيف الدولي للبراءات
Uluslararası Patent Numarası	International Patent Number	رقم براءات الاختراع الدولي
İnternet	Internet	الإنترنت
Görüşme	Interview	المقابلة
Görüşme Yapılan	Interviewee	الشخص الذي تمت المقابلة معه

Görüşmeci	Interviewer	المقابِل: الشخص الذي يجري المقابلة
Mucit	Inventor	مخترع
Mucit Adresi	Inventor Address	عنوان المخترع
ISBN	ISBN	ISBN
ISSN	ISSN	ISSN
Sayı	Issue	رقم العدد
Sayı Yayın Tarihi	Issue Date	تاريخ الإصدار
Düzenleyici Kurum	Issuing Organization	جهة الإصدار
Metiniçi	in-text citation	ضمن النص
Dergi Adı	Journal	اسم المجلة
Makale	Journal Article	مقالة بحثية
Dergiler	Journals	المجالات
Anahtar Kelimeler	Keywords	الكلمات المفتاحية
Kurumu	Affiliation	انتساب
Etiket	Label	بطاقة
Dil	Language	اللغة
Son Sayfa	Last Page	الصفحة الأخيرة
Son Güncellenme Tarihi	Last Update Date	تاريخ التحديث الأخير
LC Tasnif	LC Classification	تصنيف LC
LC No.	LC Control No.	رقم LC
Yasal Uyarı	Legal notice	إشعار قانوني
Mevzuat	Legal/Rules or Legislation Regulations	التشريعات
Kütüphane	Library	مكتبة
Kütüphane/Arşiv	Library/Archive	مكتبة / أرشيف
Konferans Yeri	Location of meeting	مكان الانعقاد
Çalışmanın Yapıldığı Yer	Location of Work	مكان العمل
Popüler Dergi Makalesi	Magazine Article	مقال بمجلة
Yazma Eser	Manuscript	مخطوطة
Yazma Eser No.	Manuscript Number	رقم المخطوطة
Yazma Eserler	Manuscripts	المخطوطات
Harita	Map	خريطة
MARC	MARC Format	MARC
Mendeley	Mendeley	Mendeley
Mesaj Numarası	Message Number	رقم الرسالة
Modern Diller Derneği	Modern Language Association	نمط رابطة اللغة الحديثة
Müzik	Music	موسيقة
Arşiv Adı	Name of Archive	اسم الأرشيف / السِجلّات
Dosya Adı	Name of File	اسم الملف
Dosya Adı	Name of File	اسم الملف
Gazete	Newspaper	الصحيفة
Köşe Yazısı	Newspaper Article	مقالة جريدة
Notlar	Notes (Research Notes)	ملاحظات
Varak Sayısı	Number of folio	عدد الأوراق
Satır Sayısı	Number of lines to page	عدد السطور
Sayfa Sayısı	Number of Pages	عدد الصفحات
Cilt Sayısı	Number of Volumes	رقم الجزء
Kaynakça Düzenleme	Organize references	تنظيم المراجع
Sayfa Numarası	Page	رقم الصفحة
Sayfalar	Pages	عدد الصفحات

Ressam	Painter	رسام
Broşür	Pamphlet	كراسة
Broşür	Pamphlet	كراسة
Patent	Patent	براءة الاختراع
Patent Numarası	Patent Number	رقم براءة الاختراع
Patent No.	Patent Number	رقم براءة الاختراع
Patent Tipi	Patent Type	نوع براءة الاختراع
Patent Sürüm Numarası	Patent Version Number	رقم إصدار براءة الاختراع
Süreli Yayın Adı	Periodical Title	عنوان النشرة الدورية
Kişisel İletişim	Personal Communication	اتصال سخصي
Fiziksel Niteleme	Physical description	وصف مادي
Basım Yeri	Place Published	مكان النشر
Dijital Ses Dosyası	Podcast	نشرة صوتية
İleti Tarihi	Post Date	تاريخ الرسالة
Basın Bülteni	Press Release	النشرة الصحفية
Bildiri Başlığı	Proceedings Title	عنوان البحث
Yapımcı	Producer	منتج
Program	Program	برنامج
Programcı	Programmer	مبرمج
Sağlayıcı	Provider	مزود
Yayıncı	Publisher	الناشر
İktibas	Quotation	اقتباس
Kur'ân	Qurʾān	القرآن
Alıcı	Recipient	مستلم
Alıcı E-Posta	Recipients E-Mail	عنوان البريد الألكتروني للمستلم
Kaynak Türü	Reference type	نوع المرجع
Kaynak Türleri	Reference types	أنواع المراجع
Kaynakça	References	المراجع
Rapor	Report	تقرير
Rapor Numarası	Report Number	رقم التقرير
Muhabir	Reporter	مُراسل
Araştırma Notları	Research Notes	ملاحظات بحثية
Araştırmacı	Researcher	الباحث
Kritiği Yapılan Çalışma	Reviewed Item	دراسة محكمة
Değerlendiren	Reviewer	الناقد
Telif Hakkı Sahibi	Rights Holder	صاحب حقوق النشر
Hak Sahibi	Rights Holder	صاحب حقوق النشر
Mevzuat No.	Rule Number	رقم القاعدة
Gösterim Süresi	Running Time	وقت العرض
Ölçek	Scale	مقياس
Senaryo Yazarı	Screenwriter	كاتب السيناريو
Müstensih	Scribe	مستنسخ
Ara	Search	ابحث
Sezon	Season	الموسم
Gönderici E-Posta	Senders E-Mail	البريد الإلكتروني المرسل
Seri Yönetmeni	Series Director	مدير السلسلة
Dizi Editörü	Series Editor	محرر السلسلة
Dizi Adı	Series Title	عنوان السلسلة
Kısa Başlık	Short Title	العنوان باختصار
Boyut	Size	أبعاد

Uzunluk	Size/Length	طول
Yazılım	Software	برمجيات
Sponsor Kuruluş	Sponsoring Agency	الوكالة الراعية
Destekleyen Kuruluş	Sponsoring Agency	الوكالة الراعية
Standard	Standard	معيار
Konu	Subject	الموضوع
Özet	Summary	ملخص
Ek No.	Supplement No.	رقم الملحقات
Sûre No.	Ṣūra no.	رقم السورة
Film Özeti	Synopsis	ملخص فيلم
Tablo	Table	الجدول
Tez	Thesis	أطروحة
Tez No.	Thesis Number	رقم الأطروحة
Tez Türü	Thesis Type	نوع الأطروحة
Zaman	Time	زمان
Başlık	Title	العنوان
Bildiri Başlığı	Title	عنوان الورقة
Makale Adı	Title	عنوان المقال
Hibe Adı	Title of Grant	عنوان المنحة
Hibe Adı	Title of Grant	عنوان المنحة
Mesaj Başlığı	Title of Message	عنوان الرسالة
Dijital Ses Dosyası Adı	Title of Podcast	عنوان التدوين الصوتي (بودكاست)
Çalışması Çevrilen Yazar	Translated Author	المؤلف الذي تُرجِم كتابه
Çevrilen Çalışmanın Adı	Translated Title	عنوان الكتاب المترجم
Çeviri	Translation	ترجمة
Çevirmen Adı	Translator Name	اسم المترجم
Çevirmen	Translator/translated by	المترجم
Cinsi	Type	نوع
Makale Türü	Type of Article	أنواع المقالات العلمية
Materyal Türü	Type of Material	نوع المادة
Üniversite	University	الجامعة
Üniversite Adı	University Name	اسم الجامعة
Yayımlammamış Çalışma	Unpublished Work	الدراسة غير منشورة
Erişim Adresi	URL	الرابط(URL)
Kullanıcı Adı	Username	اسم المستخدم
Âyet	Verse	رقم الآية
Âyet No.	Verse no.	الآية
Versiyon	Version	إصدار
Sürüm	Version	إصدار
Sürüm Geçmişi	Version History	تاريخ الإصدار
Cilt	Volume	رقم المجلّد
Cilt Numarası	Volume Number	رقم الجزء
Web Sayfası	Web Page	الموقع الإلكتروني
Web Sitesi Adı	Website Name	اسم الموقع الإلكتروني
Eser	Work	دراسة
Çalışmanın Türü	Work type	نوع المستند
Yıl	Year	سنة
Atıf Yapılan Yıl	Year Cited	السنة المذكورة
Karar Yılı	Year Decided	سنة القرار
Konferans Yılı	Year of Conference	تاريخ الانعقاد

Baskı Yılı	Year Published	سنة النشر
Aleniyet Yılı	Year Released	سنة النشر
Zotero	Zotero	زوتيرو (Zotero)
EndNote	EndNote	إند نوت (EndNote)
Açık Erişim Politikası	Open Access Policy	سياسة الوصول المفتوح
Açık Erişim	Open Access	الوصول المفتوح
Makale Değerlendirme Sistemi	Peer Review System	نظام مراجعة الأقران
Sorumlu Yazar	Corresponding Author	المؤلف المراسل
Dergi Etki Değeri	Journal Impact Factor	عامل تأثير المجلة
Etki Değeri	Impact Factor	عامل التأثير
Başlık	Title	العنوان
Giriş	Introduction	المقدّمة
Yöntemler	Methods	المنهجيّات
Sonuç	Results	النتائج
Tablolar	Tables	الجداول
Şekiller	Graphs	الرسوم البيانية
Tartışma	Discussion	المناقشة
Teşekkür İfadesi	Acknowledges	التشكُّرات والتقديرات
İstatistik	Statistics	الإحصاء
Kaynak Değerlendirmesi	Literature review	المراجعة الأدبيّة
Araştırma Makalesi	Original Research Article	مقالة البحث الإبداع
Sempozyum	Symposium	مؤتمر
Araştırma Etiği	Research Ethics	أخلاقيات البحث
İntihal	Plagiarism	انتحال
Kurumsal İsimler	Corporate names	أسماء الشركات

View publication stats